

# SEMANA

Vol. I Num. 22

REVISTA ILUSTRADA HISPANO-FILIPINA

AP61  
547



*Para Hitung,  
Jesús Balmori  
23 de Marzo  
1939.*

JESÚS BALMORI

*El derrochador de fantásticos tesoros*

Manila, 19 Mayo, 1949

30 Ctvos

**Acaba de llegar un nuevo embarque**  
**Moscatel para Consagrar**



**EN BARRILES DE  
100 LITROS**

**MOMPÓ**  
 ( IMPORTADO DE ESPAÑA )



**EN CAJAS DE 12 BOTS.  
DE 3/4 LITRO**

Con certificado de aprobación del  
 Excmº. e Ilmº. Señor Arzobispo de Valencia (España)

*Únicos Importadores:*



**EN BOT. DE  
3/4 LITRO**

**TABACALERA**

212 Marqués de Comillas

Tel: 8-22-91

**El Sr. Miguel Zamora en la EDITORIAL HISPANO-FILIPINA**

—oO—

Nos complace anunciar a nuestros favorecedores que desde el día 20 de Abril el Sr. MIGUEL ZAMORA, ha asumido el cargo de Encargado del departamento de Imprenta de esta Editorial.

Por muchos años antes de la guerra, el Sr. Zamora estuvo desempeñando el cargo de Secretario y Gerente Auxiliar de la Benipayo Press & Photo-Engraving, y en estos dos últimos años ha venido ejerciendo igual cargo en la "Nueva Era Press". Cuenta, por tanto, con largos años de experiencia que garantizan su pericia en todo lo que concierne a la moderna imprenta.

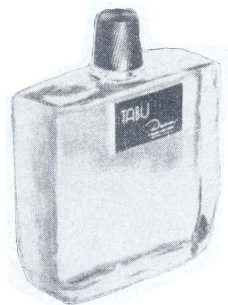
Esperamos, pues, que el Sr. Zamora podrá satisfacer a los más exigentes de los favorecedores de nuestra imprenta.

Nos complace también anunciar que dentro de unos días instalaremos una de las máquinas de impresión automáticas y más modernas, con el objeto de mejorar nuestro servicio y dejar enteramente complacidos a nuestros distinguidos parroquianos. Nuestro lema es: "ESMERO, SERVICIO y PUNTUALIDAD."

EDITORIAL HISPANO-FILIPINA

# COLONIA TABU

INTENSA, PERSISTENTE  
Y SEDUCTORA



*Dana*

---

EXTRACTO • LOCION • POLVOS • JABON • BRILLANTINAS •

---

LUIS P. PELLICER  
*Representante y Distribuidor Exclusivo*  
P. O. Box 2583, Manila  
Tel. 5-11-01

# SEMANA

## REVISTA ILUSTRADA HISPANO-FILIPINA

PUBLICADA CADA JUEVES POR LA



Director: Manuel López Flores

Redacción y Administración

AEZARRAGA 2109 MANILA Tel. 2-91-37

(Registada como correspondencia de segunda clase, en las Ojetivas de Correos de Manila, el 18 de Enero de 1949)

Precios de suscripción anual. Pago adelantado:  
 Manila ..... P14.00  
 Provincias ..... P16.00

Estados Unidos y Posesiones.	
Unión Pan Americana y Canadá	\$12
España y Posesiones	160 pesetas
Portugal y Posesiones	160 Escudos.
Francia y Posesiones	1.600 francos.
Italia	4.500 liras.
Ingiaterra y Posesiones	2.6.0 Libras.

## PENTÉLICAS

Como ya anunciamos, la Editorial Hispano-Filipina, que publica este semanario, ha resuelto comenzar su Biblioteca de Autores Filipinos con la reedición de la selección de poesías de Cecilio Apóstol, titulada *Pentélicas*. Empezarán pronto los trabajos de impresión de la obra. Como quiera que la edición será limitada y no quisiéramos que ninguno de los admiradores del poeta y amantes de la cultura fil-hispana, residentes en Filipinas, quede sin su correspondiente ejemplar, les invitamos a que llenen y nos envíen el boletín de suscripción que incluimos en este número.

Esperamos que el culto público de las Islas prestará a esta iniciativa de la Editorial Hispano-Filipina su valiosa y entusiasta cooperación, de tal modo que podamos pronto ir sumando otros volúmenes a la Biblioteca que se inicia, puesto que nuestro propósito único es contribuir a que la intelectualidad filipina esté presente en el mundo literario de la Hispanidad, formado de más de cien millones de almas.

## RECORDANDO A BALMORI

Con motivo del primer aniversario del fallecimiento de Jesús Balmori, saludado como poeta nacional de Filipinas y uno de los vates de la Hispanidad, publicamos en este número dos poesías inéditas suyas, junto con los pensamientos que españoles y filipinos expresaron al tiempo de su muerte. Son siemprevivas que hemos recogido de sobre la losa de su sepulcro para ornar el modesto homenaje que rendimos a su grato recuerdo.

Aunque no tuvimos la honra de conocerlo en vida personalmente, participamos, sin embargo, del sentimi-

## PROGRAMA DE RADIO DE PERFUMES DANA

Sintonice diariamente con las siguientes emisoras:

Emisora DZFM—Todos los lunes: Togo—Pogo, Lupita y Ngo-ngo a las 8 p. m. Todos los viernes Tieman, Lopito, Fachi y Ngo-ngo a las 8 p. m.

Emisora DZAB—"La Emisora de las Estrellas"—Todos los días, del martes al domingo, a las 7 p. m.

Emisora DZBU—En Cebú—diariamente.

POESÍAS INÉDITAS DE

# JESÚS BALMORI

YO TE QUIERO CANTAR COMO  
DEBIERA CANTARTE

MOTIVO

*Tus cabellos son algo que me enredan en ellos.  
No me importa que sean noche, insomnio, o luz;  
Yo quiero tus cabellos por lo suaves y bellos,  
Enaueños de mi vida, matices de peluz.*

\* \* \*

*Amo tus tiernos ojos, entre las leves cajas  
Donde he depositado por siempre el corazón;  
Si en su mirar me dejas,  
Remediaré a mi Dios en su Crucifixión.*

\* \* \*

*Quiero infinitamente tu sonrosada boca.  
Tu boca, fresca flor,  
Que ha sabido decirme qué loca es esa cosa  
Que dioses y hombres dicen que se llama el amor.*

\* \* \*

*Quiero tus manos buenas, quiero tus manos finas,  
Tus manos que por mí trabajan nunca en vano.  
Esas manos humildes, bonitas y divinas  
Con que afinas las notas de tu sonoro piano*

\* \* \*

*Y te adoro a ti toda en tus pies pequeñitos,  
En tus pies de ámbar y oro, quimera de embelesos.  
Que cubro de infinitos  
Y seguiré cubriendo, hasta morir, de besos.*

*El musical encanto que en ti palpita y hay  
Es el encanto mismo de mi amorosa fe,  
Lo mismo cuando lloras en "Madame Butterfly",  
Que cuando dulcemente me arrullas en "Lakme".*

\* \* \*

*Amor es armonía. Música es el amor.  
Que, como Dios, no tiene ni principio ni fin...  
Wagner en "Parsifa", Verdi en el Trovador,  
Y en las noches de luna, el piano de Chopin.*

\* \* \*

*Mujer, que eres igual al más suave tisú,  
Por eso yo me inspiro, porque música y tú  
Sois una misma cosa, sois una cosa igual.*

\* \*

*Y por eso te canto como a ninguna canto,  
Y por eso te admiro como a ninguna admiro,  
Y por eso te quiero con querer inmortal.*

51—11th Street, New Manila  
Feb. 27, 1944  
a las 12 P. M.

Lunes 4 de Octubre  
1943

# PLEGARIA

A la memoria del Poeta nacional de Filipinas, Jesús Balmori, en el primer aniversario de su fallecimiento: 23 de Mayo de 1949.

*Desde sus viejas cárceles de piedra  
te sollozan las lúgubres campanas;  
y es trasunto de lágrima la hiedra  
pendiente de las pétreas ventanas.*

*El pueblo, de rodillas ante el ara,  
devana el blanco ovillo de sus preces,  
y ante el fulgor de su visión preclara,  
crece tu imagen y a su halago creces...*

*Ya se ha roto tu copa de bohemia,  
y las aflictas silfides te lloran;  
mientras lejos, muy lejos, Pan proemia  
en su flauta lamentos que te añoran.*

*Azoradas, las silfides preguntan  
por donde estás, excelso Cítareda,  
y como tristes párvulas barruntan  
esperando encontrarte en la vereda.*

*¿Dónde está el Poeta, dónde?... ¿Dónde?  
—entre sí se preguntan doloridas—  
Si vive el Vate, ¿por qué no responde?...  
¡Hace un año, juglar, que nos olvidas!*

*Y su clamor se pierde en el vacío,  
y el alba negra de la duda nace;  
¡jay!... saben ya que el nido está muy frío,  
y que el que muere nunca más renace.*

*Pero eres otro, tu alma prodigiosa  
nos muestra el don de transmigrar más bella;  
se hace en nuestros jardines una rosa,  
y en los de Dios una fulgente estrella....*

*Poeta, el más Poeta de entre tantos  
que sueñan ser los dueños de la Gloria,  
escucha cómo llueven nuestros llantos  
sobre el terso cristal de tu memoria....*

*Y por ti pido paso, que traigo  
cáliz de amor en mi temblosa mano,  
lleno de llantos por el gran amigo,  
lleno de besos para el noble hermano.*

*Que los canoros pájaros te canten  
bebiendo de tu plectro la armonía,  
y las constelaciones te levanten  
a lo inmortal con tu inmortal poesía.*

*Que la celeste Flora, la celeste  
diosa de los jardines melifíque  
las asperezas de tu templo agreste,  
y las nostalgias de tu alada psique.*

*Que a la luz de su lámpara votiva,  
la diosa Mnemosine te dé mieles,  
y tus canciones líricas reviva  
con su fragante incienso de laureles.*

*Que las núbiles Musas del Parnaso  
presten guardia en el túmulo en que yaces,  
y alumbrén las antorchas del Ocaso  
el sortilegio de sus gayas faces.*

*Descansa en paz, lírforo divino,  
domenador de las adustas rimas;  
lejos del mundo pérfido y mezquino,  
ahora son tuyas las más altas cimas.*

*De casta apolonida y parnasiana,  
el triunfo fue tu olímpico tesoro;  
mas nunca hubiste vanidad mundana,  
siendo el Poeta de los versos de oro...*

*Que los siglos te canten amorosos,  
y su canto en tu cítara se cierna,  
mientras labran tu estatua los colosos  
del mármol recio en la blancura eterna!*

VICENTE DE JESÚS

Desde mi retiro  
provinciano: 1949

# JESÚS BALMORI

GERARDO DIEGO  
(De la Real Academia Española)

Cuando, al terminar las "Alforjas taurinas" del domingo, Conrado Blanco se adelantó a las candelillas para anunciar el sentido del ramo de claveles encarnados destinado a la tumba reciente del poeta filipino Jesús Balmori, la imprevista noticia me sorprendió dolorosamente. Con los claveles, que se llevaba en el avión el señor Nieto, representante diplomático entre nosotros del querido archipiélago del hermano menor de la familia hispánica, iban también las oraciones de una cuadrilla de poetas, y muy especialmente las de Conrado Blanco y las mías, como amigos que éramos del poeta fallecido. Está visto que no se puede salir de una corrida sin la amargura de la desilusión. La nuestra, incruenta y escénica, rimada y metafórica, aun con la presencia de dos matadores de toros de verdad: Mario Cabré, poeta también, y no de mentirijillas, y Antonio Bienvenida, gran señor de la prosa sencilla y cordial, se había desarrollado con arreglo al cartel, con su "espontáneo" y todo, pero no se sabe por qué parecía que todos nos habíamos puesto de acuerdo en elegir nuestros versos más enlutados y funerales. Una corona de elegías, apenas variada, con alguna flor campera o algún revuelo alegrillo de capote. Y así para que todo resultase lógico, con la recíproca lógica de las incongruencias de la vida, si en una corrida de toros los poetas no sufren riesgo y puede morir algún torero, en una corrida de versos los toreros gozan de su invierno espectador, y a veces, como el domingo, muere un poeta. Y es que los toreros de signo romántico, de romántico "sino", para decirlo con fonética y ortografía de "Don Alvaro", mueren del toro, y los poetas románticos, del verso, que también el verso desgarrar los tejidos

## Semblanzas

Ningún otro poeta filipino estuvo más inspirado que él, y a todos sobrepujo en la opulencia de la imaginación y el derroche de sus fantásticos tesoros. Cuando la musa de Jesús Balmori, radiante de borjografía y champagne, volcaba en nuestro horizonte espiritual su dorada cornucopia de trops e imágenes en cascadas inacabables de luz y color, era como si un demiurgo se entretuviera en sus juegos de magia haciéndonos aforar las alboradas del paraíso antes de la primera prevaricación.

—CLARO M. RECTO

con sus astas paralelas y desiguales.

Conoció a Balmori en Manila. Le solía ver paseando por la Escolta o refugiado en "La Carpetá", la librería española hoy trasladada a la calle de Hortaleza. Pronto se hacía un amigo de Balmori, que vivía con el corazón en la mano. Le dediqué un artículo con ribetes de mensaje por los días de la proclamación de la soberanía de Filipinas. Intenté pintarle, y el apresurado retrato decía así: "En cuanto a la personalidad humana de Jesús Balmori, no puedo olvidar la natural seducción de su charla espontánea y su aire inconfundible de poeta. Difícil resulta, en la indumentaria liviana, alegre y monótona—sinfonía en blancos— de Manila, distinguir a un auténtico poeta. Ni laúd de trovador, ni inculatas barbas o melenas románticas, ni penachos o extravagancias de bohemia, pueden allí ostentarse o disimularse. Pero a Balmori le bastaba un detalle de la ropa, un color de corbata sangrienta, un aire total y rebelde genial despistado para dejarse catalogar por cualquier avisado ornitólogo en la libre pajarería de

las musas. Sus escasas carnes, sus brillos faciales y la bien visible ligereza de lastre para la navegación de altura pecuniaria hacían el resto. Peca zapata y valiente arboladura son señales de balandro o de poeta.

Era Balmori como un Villacspesa filipino. Hasta en sus versos. Los de la parábola de "El volcán de Taal":

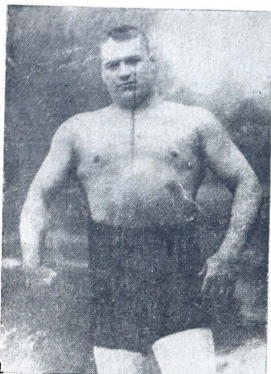
Dios cogerá una vara de lirios perfumados para apagar el fuego del cráter del volcán.

O los de su emocionada despedida a los españoles repatriados no hace aún tres años en el "Plus Ultra":

Nuestro cariño es grande, nuestra amistad es vieja. cadenas que amor forja no las desata amor: en cada ola que rompa la nave que os aleja habrá una flor flotante de nuestro amor en flor.

Me recordaba a Villacspesa hasta en su pasión por el teatro poético, y una de mis mayores satisfacciones de poeta español en Filipinas fué la de asistir al estreno de su "Flor del Carmelo". Nunca quiso cantar—recordaba Conrado Blanco—en otro idioma que en español. Frente a los poetas de estirpe clásica y académica, a lo Recto o Bernabé, él representaba la libre especie canora de los bardos románticos, a lo Rueda o Paco Villacspesa. Balmori era un gran corazón y un fiel enamorado de España, de la España que él vivió, aquí, entre españoles. Los grandes políticos filipinos le escuchaban y atendían sus requerimientos españolistas. Con Quezon, Roxas, y ahora con Quirino, era nuestro valedor y abogado. Por todo ello hemos de guardarle el luto que merece.

Madrid, 15, Feb. 1949



**EL LEÓN NAVARRO HA MUERTO.**— Javier Ochoa, famoso luchador español, más conocido por el sobrenombre de "El León Navarro", que ha fallecido a causa de un ataque al corazón, fotografiado en la época de sus grandes triunfos por todos los cuadriláteros.—Foto CIFRA



#### SABADO DE GLORIA EN MADRID

La composición fotográfica recoge, encabezada por el frontispicio del nuevo Teatro Lope de Vega, las fachadas de algunos Teatros y Cines madrileños en el "día grande" de los grandes estrenos. — Foto CIFRA GRAFICA

## SURSUM ANIMA

Por GUILLERMO GÓMEZ

A la memoria del exquisito poeta Jesús Balmori

"A UNA LUCIERNAGA"  
"La lluvia no apaga tu linterna.  
Ni el viento aminora su fulgor,  
Vuela, pues, junto a la luna eterna,  
Luce desde allí tu resplandor."

LI PO

Poeta chino de hace 2,000 años

*Faro de luz refulgente  
Que del poeta en la frente  
Alumbras la inmensidad:  
No permitas que apagada  
Por la mano descarnada  
De la muerte,  
Se extinga tu claridad.*

*De belleza pura fuente  
Que en caudaloso torrente  
Emerges de un manantial  
De poesía: que agostado  
Por el soplo congelado  
De la muerte  
No se agote tu raudal.*

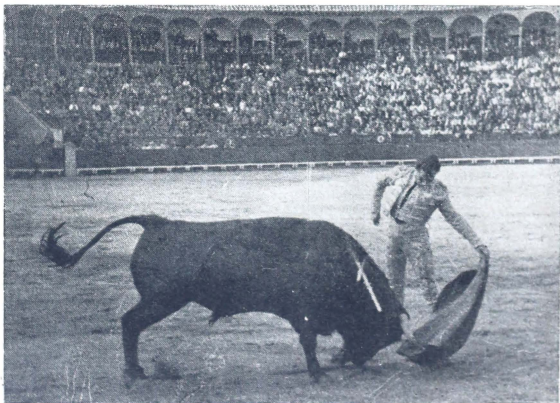
*Ascua ardiente de fe viva  
Que cual lámpara votiva  
Ardes en el corazón  
Del poeta: que en cenizas  
Las aguas olvidadizas*

*De la muerte,  
No ahoguen tu combustión,*

*Dejad el cuerpo enterrado  
Tirando el lastre pesado  
De la muerte,  
Y libre de su envoltura  
Que ascienda el alma a la altura,  
Como una noche pidió  
A un gusano luminoso  
Aquel poeta glorioso  
Que se llamaba Li Po.*

*Dejad el cuerpo dañado  
En el seno despiadado  
De la muerte:*

*Escuchad nuestro clamor:  
Y desde lo alto del cielo  
Dad para nuestro consuelo  
Luz, belleza, fe y amor.*



**TOROS EN TOLEDO.**—Antonio Bieurenida, en su maravillosa faena al cuarto toro, en la corrida celebrada el domingo de Ramos.



# La poesía de Balmori, fontana de aguas vivas

*Su memoria será siempre manantial de inspiración, mientras los hombres aspiren a ser trasunto de Dios, y mientras haya mujeres que sueñen en el amor.*

¡Un año! En el calendario se ha doblado la hoja 365 veces, testimonio del vertiginoso correr de los tiempos. ¡Un año! En nuestro caminar humano, esto es, en la vida íntima y perecedera de las personas, parece darse a veces la paradoja de que el viejo Cronos paraliza sus actividades. Hay cosas en el mundo que resisten a la vida y a la muerte con tal eficacia que nos hacemos la ilusión de que no todo en la tierra se ha de sujetar a la férula de las horas, flecha que se clava en el corazón de la humanidad viviente, sino que hay algo, por encima de todo, —y es cuando se percibe el hábito de la divinidad— que tiene irisaciones de eternidad.

Estas pequeñas, diría, insustanciales consideraciones suscita en nosotros ahora la memoria de Jesús Balmori, el aedo lírico por excelencia de Filipinas, que un día como éste cerró los ojos para ir con su canto "a donde Jesús te espera", como dijo su otro hermano en andanzas de poesía, Manuel Bernabé.

Nada tan grato para nosotros, los que nos quedamos a difundir en el ambiente las esencias de su arte singular, que despetalar ahora algunas rosas sobre su tumba solitaria, como recuerdo y evocación de su numen, que fué solaz y refrigerio espiritual para unos, y aliciate y alas para otros.

No es fácil penetrar en la raíz intrínseca de la obra del poeta, aun cuando su estilo acuse humilde simplicidad y claridad diáfana, que son las dos características inconfundibles de la poesía balmoriana. Es pecado, y pecado original de

Por José Lauchengco

muchos versados y maestros en la versificación, enterrar el pensamiento en las nebulosidades de un estilo barroco, como se podría decir. Si, se desciende por inconsciencia en el declive de un culteranismo árido y estepario, que acaba por mutilar las alas de la poesía, a fuerza de dislocaciones y contorsiones en el esqueleto primario.

---

## A CRISTO

*Si nuestra vida es dolor  
Para llegar hasta ti,  
Bendito dolor, Señor  
De cuanto yo padece.*

*¡Qué vales estas supinas  
Angustias de mi desvío,  
Con tu corona de espinas  
Amor mío!*

*Mis miembros yacen esclavos  
Del dolor a toda luz,  
¡Qué es eso ante los clavos  
Que te hirieron en la Cruz?*

*Llevo una cruz, solitario  
Cual si llevara una flor,  
Para seguir tu calvario  
Señor, Divino Señor!*

*Así aspiro que redimas  
Mi alma inconstante y falaz;  
Ya que el dolor salvó a Dimas  
Para siempre jamás.*

JESÚS BALMORI

Esta poesía se publicó en "Voz de Manila" del 23 de mayo de 1948, el mismo día en que murió el poeta, pero antes de ocurrir el triste suceso. Se hacía constar que la había dictado el día anterior, desde su lecho de enfermo, cuando acaso sentía ya que se acercaba el instante en que su alma habría de abandonar la deleznable envoltura del cuerpo para anegarse en la Misericordia de Dios.—N. de la R.

Balmori podría haber tenido flaquezas y extravíos en la forma poemática en horas de indecisión, pero su numen se ha valorado siempre por un aroma de ingenuidad y candor que se percibe a lo largo de sus estancias, y que no siempre está presente en la inspiración de otros poetas.

Para cantar el amor, la fuente, la rosa y la estrella, no creo que en el parnaso filipino-hispano haya otra lira de sonos más cadenciosos y rítmicos, en los que se adivine la transparencia musical de un ritmo muy personal y autóctono.

El vacío que la muerte del poeta ha dejado es difícil de llenarse, y presumo—descartando ya su probable imposibilidad—que habrán de transcurrir una, dos o tres generaciones más, sin que vuelva a cantar en nuestra arboleda poética otro pájaro canoro y multicolor, como el suyo.

Frente a los versos momificados y a la corteza híbrida del estilo de otros poetas de su tiempo, la poesía de Balmori, fresca, jugosa, deleitable, pura y emocionada, vendrá a ser siempre fontana de aguas vivas en los ardores caliginosos del arte natal.

Podría haber uno u otro bardo de rimas más perfectas y sonoras, en las que suene el bronce con ecos perdurables o en los que escintillen ráfagas de un hondo pensar. Pero, si queremos oír el lenguaje vivo y limpio del corazón, lo mismo en el instante de la angustia, como en la hora de la pasión amorosa, encendida y carnal, tenemos que leer a Balmori, que nos lleva en la carroza de sus versos hasta las más altas cumbres de la belleza y del amor. Porque él ha recogido, ha aprendido la visión fugitiva de las cosas. Después de su esplendor solar, se percibe en nuestro redor un eclipse que ha cubierto a la errante caravana.

# Efemérides Filipinas

Por J. C. de Veyra

## MANILA, PERLA DEL MAR DE ORIENTE

Mayo 19, 1571

Así: Manila, Perla del Mar de Oriente, como la cantó Rizal, como la han divinizado los poteas.

Legazpi, en prosa llana, la había fundado en esta fecha: no sólo la fundó con su autoridad de Adelantado, él mismo dirigió su trazado, según cuenta la tradición, sobre el solar que había pertenecido al rajá Solimán. Buene es hácer constar tan excelso patrimonio.

A la sazón, el río Pásig partía dos soberanías indígenas: el norte, estaba rajá Matándá (el que las crónicas designaban *Lakang-Dula*), y el sur, el rey-jóven (*rajá-Mura*, Solimán). Sobre el solar de éste se asentó Manila.

*May-nila* o *May-nilad*, en la nomenclatura local (a usanza tagala como *May-haligue*, *May-tubig*, *Mey-Kawayan*) figurando una concha de la histórica bahía.

Legazpi había pasado días en Cebú; no estaba satisfecho, por la escasez de recursos: pasó a Panay, donde por meses esperó informés de Manila y Nueva España; bien entrado el año 1571,—a los seis años de haber arribado a las islas, y sí, duda, gracias a los relatos de Goiti y su sobrino Salcedo,— decide venir a Luzón y establecer aquí su centro de operaciones. Así se ha fundado Manila, asiento de su poder, centro de la colonización.

Los hechos que siguieron—y se extendieron a lo largo de cuatro siglos,—dicen s acierto. Las crónicas pronto registraron gestas, que acreditan esta colonización original, tan original y típica, que en un cuerto de siglo constituye un caso raro, único por su éxito, en

(Índice de materias, de la semana, de mayo 18 a mayo 19.)

Mayo 13, 1852.—R. C. por la que dispone la sustitución de la pena de horca por la de garrote.—En igual día, 1903, fallece en Manila Ap. Mabini, víctima del cólera.

Mayo 14, 1576.—El gobernador Sande dicta las primeras "ordenanzas de buen gobierno" en Filipinas.—En 1866 se proee al procedimiento de cómo deben jurar los gobernadores generales.—En 1891, nace en Villarreal, Sámar, el representante Pascual B. Azanza, y en 1893, en Camárig, Albay, el también rep Justino Nuyda.

Mayo 15, 1870.—Nace en Bangued, Abra, el juez Isidro Paredes, que fue miembro del Congreso de Malolos. En 1872 y en Bogo, Cebú, Celestino Rodríguez, diputado primero, luego representante y después senador; en Iloilo, en Bauang, Bat., Eusebio Orense; en 1884, en Cagayan, Misamis, Isidro Vamenta, y en igual año, en S. Remigio, Antique, Ramón Maza, ambos representantes. *La Moda Filipina* (Manila, 1893) y *La Oportunidad* (Tagbilaran, Bohol, 1899) inician, respectivamente, sus efiméras publicaciones.

Mayo 16, 1584.—Llega a Manila el sexto gob. esp., Santiago Vera.—En 1821 (?), publícase el periódico *Lactigaco*.

Mayo 17, 1680.—R. C. en que el Rey toma bajo su protección la Universidad de Sto. Tomás.—En 1843, nace en Himamaylan, Neg. Occ., el político revolucionario, Pascual Ledesma, y en 1890, en S. Francisco de Malabón, Cavite, el rep. Emilio P. Virata.

Mayo 18, 1571.—Legazpi toma posesión de Manila, en nombre del rey de España.—Por R. D. se estatuyen condiciones por las que se reconoce el valor de un soldado.—En 1861 nace en Alaminos, Zambals, el gen. Venancio Concepción; en 1885, en Tagbilaran, Bohol, Cristiano Gallares; en 1887, en Estancia, Iloilo, Venancio Cuidilla, el 1897, en Busan, Sorsogón, Juan Reyes, y en 1888, en Lagoney, Cam. Sur., Honesto P. Obias; estos cuatro últimos, representantes.

Mayo 19, 1571.—Fundación de la ciudad de Manila (día de Sta. Potenciana).—En 1885, nace el obispo de Jaro, José Ma. Cuenco; y en 1895, en Mariguina, Rizal, el rep. Emilio de la Paz.

el registro de las razas colonizadas.

Tal ha sido esta *conquista*, en que un humilde escribano, aunque armado de espada, nunca la ha desvenainado para imponerse, sino más bien con artes de persuasión y tacto en el trato, ha logrado adueñarse del corazón de los isle-

ños y dominar sus tierras. ¿Por qué no decir también que este resultado es el logro de dos inteligencias que han sabido hallar un punto de entronque? Si, como reza el adagio vulgar, dos no riñen cuando uno no quiere, también es verdad lo contrario, que todo acuerdo sólo es posible con el esfuerzo de dos en una conformidad. Sabio y prudente fué Legazpi, como cauto y sagaz el viejo Rajá.

Era el día de Sta. Potenciana (19 de mayo). El hecho se ha perpetuado, en unas de las calles de Intramuros y en el nombre del palacio que fué la residencia del general segundo cabo (luego oficina de sanidad, bajo Heiser, y departamento de instrucción, bajo Osmeña, en la calle de Cabildo).

En 24 de junio del mismo año, Legazpi declara a Manila capital del Archipiélago, nombrando a los oficiales del mismo. Coincidiendo con la heroica defensa contra la invasión de Limahong, que salva Salcedo y en la que sucumbe Goiti, el rey Felipe II otorga a Manila su escudo de armas, con la leyenda "Siempre noble y leal ciudad" en real cédula de 20 de marzo de 1596.

El nombre *May-nilad* dice la condición del suelo: parte anegadiza casi un manglar, porque el *nilad* es rival de la nipa, en buscar el agua para humedecer su tronco. Recuerdo, a este respecto, que cuando el primer obispo—Salazar—recibió el lote para su corporación (cerca del río), sus auxiliares tuvieron que tomar sus medidas, para amojonar el terreno, metiéndose en charcos.—Aun más tarde, al referirse al lugar destinado para el *parian* de los chinos, se maravillaba el propio obispo cómo se habían ingeniado en hacer habitable paraje más bien propio para

pecilga. Pues, de aquellos lodos, no han nacido polvos, sino riqueza, oro, esplendor.

Porque Manila estaba llamada a ser el centro de la vida oficial—más gráficamente, la Sultana del Pásig, la Perla del Oriente.—Y allí se edificó y reedificó repetidamente la catedral, contru incendios y terremotos; allí estaba el palacio del propio gobernador (mientras Malakanyang no era otra cosa que casa de campo); allí, la Audencia y el Cabildo eclesiástico, la Intendencia de hacienda, el Ayuntamiento... y colegios, e iglesias, y conventos, que lo convirtieron su emporio histórico y tesoro arqueológico, por su valor y antigüedad: San Agustín, Sto. Domingo, San Juan de Dios, San Francisco, Recoletos, Sta. Clara, Letrán, Santa Rosa, Santa Isabel, Santa Catalina y su beaterio, el de las madres de la Compañía (la fundación de la madre Ignacia del Espíritu Santo, muerta en olor de santidad), y rivalizando con los mejores en suntuosidad y arte, la iglesia de S. Ignacio. Por eso, mo-

dernamente y tratando de reconstruir las ruinas producidas por la guerra, el *Planning Committee* había pensado convertirlo en gran museo

Y examinando un viejo plano y admirando su perfección de líneas, reveladoras del esmero de Legazpi, no podremos detenernos en lo impreciso de ciertos nombres (*calle del farol*, etc.) y pronto nos salen al encuentro los de Santa Lucía, Bustos, Anda, Magallanes, Real, Beaterio, Letrán, el del propio Legazpi con Cabildo, Palacio y Arzobispo, así como Aduana y Almacenes, Fundación y Muralla, que no necesitan explicación. Las puertas de los muros también llevan nombres expresivos: Real, Parián, Santo Domingo, Postigo, Isabel II, Santa Lucía... Por fuera de los muros, los dos bastiones, uno que sirvió para aquarium y otro para exposición floral.

No debemos dejar de mencionar los centros docentes: la anciana Universidad de Sto. Tomas, S. Juan de Letrán, el Ateneo, la escuela municipal y los colegios femeninos de Sta. Isabel, Sta. Catalina, Sta. Rosa y el histórico convento de las clarisas...

Esta es Manila,—fundada en día como hoy—la ciudad de Legazpi, que ha recreado los ojos de propios y extraños; la Sultana del Pásig, la odalisca de Solimán, nuestro "perdido Edén" (Rizal); la Perla, la Joya del Mar de Oriente y tantos y tantos títulos y epítetos, como se la han aplicado, entre los que se destaca, por su sonoridad y expresión, el de Guerrero:

"La impávida Matrona, que, heredera de titanes, tiene por solio volcanes, y centellas por corcna".

#### PREGUNTAS Y RESPUESTAS

##### PREGUNTAS RECIBIDAS:

No. 23.—¿Quién fue el autor de *Mis mas preguntas?*

No. 24.—El poeta Manuel Ramírez, primo de Guerrero, ¿ha publicado algún volumen de poesías? En caso afirmativo, ¿cuál fue su título?

No. 25.—¿Cuándo murió Dagohoy, el rebelde bolholano?

No. 26.—¿Cuándo y dónde se plantó el primer ingerto de cacao? ¿En qué sitio de Filipinas se produjo el mejor cacao?

##### CONTESTACIONES:

No. 25.—En artículo separado nuestra contestación (Véase "Nuestro 'Inland Sea'")?

A la pregunta 13: ¿el Historiador de Bisayas?—El jesuita P. Francisco de P. Alzina, cuya obra ha permanecido inédita: vimos el códice o copia del MS. en el archivo del antiguo Ateneo, antes del incendio de 1923: Artigas en la revista, "Biblioteca nacional" reprodujo algunos pasajes de la *Historia de Bisayas*. El p. Alzina rivaliza con sus hermanos de hábito (Colín, *Labor evangelica*; Combes, *Historia de Mindanao*, y Delgado, *Historia sacro-profana*, etc.).

—J. C. de V.

A la pregunta 16: Dagohoy, el rebelde de Bohol.

A la pregunta 17: Los restos de Legazpi y salcedo estaban guardados en una cripta de la iglesia de S. Agustín, Intramuros, hasta los días de la liberación: no sabemos ahora si se conservan allí.

A la pregunta 19: El Héroe de Tirad: gen. Gregorio H. del Pilar.

A la pregunta 20: Cayetano S. Arellano es el hijo ilustre de: Orión, Datsaan.

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL



Visita a Barcelona de la Mision artística peruana.—*Un grupo de muchachas de la Mision artistica peruana, echando de comer a las palomas de la Plaza de Cataluña.*

### ABANICOS ESPAÑOLES

De Nuestros Fabricantes de Valencia, (España.) Acabamos de recibir los Últimos Modelos de la temporada de Verano.

—oO—  
Gran surtido de diseños y colores Precios más baratos que nunca.

—oO—  
Abanicos ricamente pintados y barnizados En Papel a P1.50 En Tela a P2.70

—oO—  
V E L O S P I N O L  
Recién llegados

de España y Francia Chantilly, Bruselas, Blonda y Encaje.

PRECIOS BARATOS

—oO—

FREIXAS & FRANCISCO CO., INC

211 Carriedo, Edificio Arias

M a n i l a

(Antes Palace Bazar)



*El poeta Jesús Balmori recibiendo de manos del Presidente Quezon el premio adjudicado a su tomo de versos "Mi Casa de Nipa", en el primer concurso nacional literario, celebrado en 1940, bajo los auspicios del Gobierno de la Mancomunidad.*

## A LA MUSA

Por

MANUEL LÓPEZ FLORES

### SONETO

*Jamás en los anales de la historia  
hubo amor comparable al que has tenido,  
ni ha habido hombre que fuese tan querido  
como aquél que aún persiste en tu memoria.*

*Tu noble y elevada ejecutoria  
al trono de las musas te ha subido  
pues ninguna cual tú hubo conseguido  
aureolarse en la tierra de tu gloria.*

*¿Sentimiento y espíritu abnegado?  
¿Grandiosa espléndidez? ¿Amor de hinojos?  
¿Incomparable altruismo exagerado?*

*¿Espinoso sendero con abrojos?  
¿Yo no sé, Nena Yance, que he observado  
al mirar el misterio de tus ojos!*

# A donde Jesús te espera

*La tardecita está quieta.  
Un dedo oculto sujeta  
las aspas de los molinos;  
se han parado los caminos.  
Está durmiendo el poeta.*

*Un ángel signa su frente  
con el agua lugareña  
de la ermita y de la fuente:  
está beato el ambiente,  
y Jesús Balmori sueña.*

*Sueña en el alba y la flor;  
en la luna del amor  
entre rosas y entre abrojos;  
y para soñar mejor,  
sueña cerrando los ojos.*

*Ve así, ciego, el hontanar  
de los cielos, a la luz  
que se quiebra en verdemar:  
así podrá contemplar  
más cerca al Niño Jesús;*

*Ese buen Jesús, que un día  
le regaló con su nombre  
el cetro de la poesía,  
para que, al morir el hombre,  
no muriera todavía.*

*Purificó el verso alado,  
y si no fué anacoreta  
y tal vez rumió un pecado,  
ya Dios le habrá perdonado,  
porque ha vivido en poeta.*

*Su corazón, para amar;  
sus labios, para rezar;  
todo él, como un caracol,  
con los átomos del sol,  
y la música del mar.*

*Supo aderezar la cera  
de la miel bajo diversos  
artilugios, de manera  
que limpió la gusanera  
de la vida con sus versos.*

*El caballero y la dama  
se quemaron en la llama  
de su irónica impaciencia;  
mas la sal de su epigrama  
fué el sol de nuestra existencia.*

*¡Oh, belleza bienamada,  
que vas ritmando tu vuelo  
con la euritmia encarcelada!  
Tú eres la clásica espada  
que abrec las puertas del cielo.*

*Su alegría, mi alegría;  
su tristeza, mi tristeza;  
toda la santa poesía  
del universo cabía  
en nuestra hermana pobreza.*

*Dos alas de un ave-flor;  
dos remos de nave por  
la órbita de un mismo afán:  
sin el remo o ala mayor,  
ave y nave ¿a dónde irán?*

*La tardecita está quieta.  
¡Que ni el aire desconcierte  
esta calma recoleta!  
Está durmiendo el poeta  
en los brazos de la muerte.*

*Descansa, poeta. Bebe  
tu cántaro de aguanieve  
en la eterna primavera;  
y ¡que tu canto te lleve  
a donde Jesús te espera!*

MANUEL BERNABÉ

## Entrevistas de "Semana" en España

"SEMANA" se complace en presentar a sus lectores la primera de una serie de entrevistas, preparadas en Madrid, para el público de Filipinas, por nuestro corresponsal artístico en España, Dn. José Ma. de Irazoqui, persona bien conocida del público madrileño por su singular simpatía y garbo al presentar los programas en la Emisora EAJE Radio España, Madrid, de la que es un destacado Locutor.

Esta primera entrevista se refiere a TOMÁS RÍOS, mencionado en el Num. 3 de este Semanario, en el artículo suscrito por "Madriles".

*Bendita, canto de trópico embrujo  
Bendita, alabastro de mujer...*

Al tiempo que paseo en toda su longitud la desierta y oscura calle de Hortaleza, media hora pasada de la medianoche madrileña, acuden a mi memoria las frases y los compases de la famosa sinfonía con que Tomás Ríos comienza todas sus actuaciones. Tomás me ha citado en Pasapoga donde actúa al frente de su maravillosa orquesta; y mientras acudo a su cita, voy recordando algunos pormenores de su vida.

Tomás Ríos es hoy el más popular compositor, director de orquesta y cantante de la música ligera de España. Popularidad que Tomás ha conseguido en un espacio de tiempo increíblemente corto, porque, a pesar de haber nacido en La Coruña, acaba, como quien dice, de llegar a España. Explicaremos esto. Galicia, la de los paisajes románticos, la de los verdes prados y bravas costas, vió nacer un día a Tomás Ríos en la bulliciosa ciudad de Coruña. Por tanto, Tomás es español por nacimiento, pero, como buen gallego, el espíritu viajero de su raza estaba firmemente aferrado a su alma; vino al mundo con él, y por el mundo fué a satisfacer sus anhelos de inmensidad. Pronto se le hizo pequeño, sin embargo. Londres, París, Bruselas, Buenos Aires, Sudamérica, de arriba a abajo, y en fin, todo el orbe corrió aquel "galleguiño" con su violín debajo del brazo y un caudal de ilusiones como equipaje. Y, por fin, los Estados Unidos, "la joven pero



TOMÁS RÍOS,  
el músico poeta

madura América" (como dice el Coronel Nieto) abrió sus brazos cariñosos al celta que en ella conoció gran parte de sus horas más fe-

lices. Y Tomás Ríos se convirtió en ciudadano norteamericano y allí pasó la mitad de su vida hasta que la "morriña", esa nostalgia que es un musgo que corroe el corazón, le fué empujando, empujando hacia la bendita tierra que le vio nacer, y fué venciendo su resistencia a abandonar lo que constituía su segunda Patria; y por fin, un desdichado acontecimiento precipitó su regreso. La muerte de su cuñada, Encarnación López, "la Argentinita". Y acompañando el cadáver amado, volvieron a su España Pilar y él, y aquí se quedaron entre nosotros. Tomás Ríos tiene, pues, muchos títulos que invocar como español. Es cuñado de La Argentinita, el Baile hecho verdad, España paseada en triunfo por el Arte maravilloso de Encarnación. Es marido y colaborador de Pilar López, feliz continuadora de las glorias de su hermana, en cuya memoria ha levantado el monumento de su arte excelso con su "Ballet Español" que, como en otros tiempos, recorre el mundo con España en el corazón. Es... eso; español. Y en el brillo de su mirada y en las notas de sus canciones y en el trémolo de su voz, no puede verse más que eso, Españolismo.

Tomás Ríos es considerado hoy en España, como el músico poeta. La letra de sus canciones es música y la música de sus composiciones es poesía... Infinidad de canciones suyas se cantan hoy en la Madre Patria. Las principales son, por orden de aparición:

Bendita — El Paragüero — La Trula — Flores color esperanza — Un día tus ojos me miraron — Oración, rito y danza — Bromas sentimental — Siempre, siempre, siempre sabrosa — La ninfa me llama.

Y más recientemente: Bolero del Amor — Cuando te digan te quiero — Lo sabe Dios — y Espejo del lugar. Un fragmento es éste:

*Eres sublime cual rosa,  
Eres pura cual olor,  
Eres divina, eres preciosa,  
Eres bonita, eres amor.*

y la letra de Bendita

#### BENDITA

*De ojos muy negros y labios  
de fuego.*

*Un cuerpo de Venus con suave  
vaivén.*

*Mujer todo alma,  
Brisa de mi tierra.*

*Alma de mujer.*

*Bendita, flor divina de esta  
tierra.*

*Bendita, hermosísima mujer.  
Cadencia sublime que inspira  
mi vida,*

*Manojo de flores, olor de em-  
beleso,*

*Que sabes a beso, beso de  
mujer.*

*Bendita, canto de trópico em-  
brujo.*

*Bendita, alabastro de mujer.  
Te canto hechizado por tu en-  
canto,*

*Bendita, bendita mujer.*


Después de esto... vi a Tomás Ríos, hablamos de su mujer, de su cuñada y de él mismo. Me dió la fotografía que aparece más arriba con un saludo para el pueblo filipino... Pero lo que tenía verdadera importancia, un pequeño bosquejo de lo que es Tomás Ríos, arriba queda reseñado. Y cuando nos separamos, él para ponerse al frente de su orquesta y yo para escucharle un rato y luego marcharme a casa, donde me espera mi esposa, no puedo por menos de ir tarareando:

*Bendita, canto de trópico em-  
brujo.*


*Bendita, alabastro de mujer...*


es que que aun resuenan en mis oídos las notas de la sinfonía de Tomás Ríos.

José M. de Irazoqui

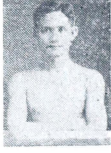


LOS  
MILAGROS  
DE LA  
NATUROPATIA





El investigar antes de con-  
denar pudiera significar  
para usted un nuevo camino  
hacia la espléndida com-  
prensión y la salud vigorosa!



**Dr. J. A. RAMIREZ**  
F. S. D., N. D. Sc.

Consultor científico de alimentos  
y  
Médico neuropata

Más de 34 años de experiencia en cirugía incruenta  
y sin dolor, alimentación científica y método natu-  
ral de curación

Horas de oficina — 2 a 8 p. m.  
1959 Oroquieta

# Nuestro "INLAND SEA"

La necesidad de ser más amplio y detallado, nos fuerza a hacer capítulo separado, de este asunto, extrayéndolo de "preguntas, y respuestas."

¿Qué es nuestro *Inland Sea*? En otros términos, ¿hay algo en Filipinas que pueda competir con el famoso *Inland Sea*, de que están orgullosos los japoneses? —No nos atrevemos a afirmarlo: hemos nacido en un punto de Leyte, cerca de su capital, Tacloban; y en nuestra juventud y para nuestros estudios en Manila, habremos pasado en vapor, repetidas veces, el conocidísimo "Estrecho de San Juanico", entre Leyte y Sámar. *Tal Estrecho podría ser nuestro INLAND SEA.* ¿Quién lo dice? *Lege textum.* Jagor, el famoso explorador alemán de 1860. En sus *Viajes por Filipinas* (versión española por S. Vidal, de *Reisen in dan Philippinen*) describe nuestro Estrecho en los términos siguientes:

*"Es dudoso que haya sitio alguno en donde el mar se presente con una belleza igual a la que ofrece en el estrecho paso que separa Samar de Leyte. Al Oeste le limitan elevados y escuetos bancos de toba, con algunos pantanos cubiertos de manglar en sus márgenes. El alto monte virgen, interrumpido sólo por algunas fajas de cocoteros, aparece allí con toda su majestad bañado por las olas, y sobre su oscuro fondo resaltan las aisladas chozas de los moradores. Las colinas cercanas al mar, de pendientes más abruptas, y los muchos islotes peñascosos están coronados de rocas coralíferas, que tienen el aspecto de antiguos castillos. En la entrada oriental del estrecho forma la costa Sur de Sámar una caliza blanca de aspecto mármoreo, si bien es moderna, que en muchos puntos constituye escollos cortados a pico. Junto a Nipa-Nipa, pequeño caserío a dos leguas E. de Basey, se desarrollan en larga serie hasta el mar pintorescas peñas altas de más de 100 pies, arredondeadas en su cúspide, muy emboscadas, carcomidas en su base por la acción del mar, sobresaliendo como gigantescos hongos sobre las olas. Hay*

*en todo este sitio como un ambiente fantástico particular, cuyo poder debe ser fuerte en los pescadores indígenas, cuando escapan felizmente del oleaje furioso, que fuera de él levanta el N. E. entrando de repente en este tranquilo remanso. No es de extrañar que la devota imaginación de aquellas gentes sencillas poblara semejantes sitios de espíritus sobrenaturales." (Nosotros nos permitimos subrayar algunas frases.)*

No sé si Jagor conocía el *Inland-Sea* japonés. Aunque su afirmación es condicional, nada tiene de exagerada: describía como hombre de ciencia, y su impresión del efecto escénico es indiscutible. No dice del Estrecho que fuese maravilloso, mas su ponderación se acerca a ello, como cosa natural, como producto espontáneo del medio.

Los japoneses, durante años, —tal vez siglos. — han ido cultivando las orillas de ambos lados del mar, que admira el viajero: son

jardines agrícolas, que muestran la laboriosidad del hombre, y por las noches, de trecho en trecho, los progresos de la electricidad hecha luces, recrean la vista. Este jardín, cuyo espectáculo dura seis horas en *liner*, desde el estrecho de Shimonoseki hasta Kobe, merece la ponderación de sus poseedores: es una maravilla humana. Lo nuestro, — el Estrecho de San Juanico — es un escenario natural, que ha arrancado de la pluma de Jagor rasgos de admiración: ¿cuándo seríamos capaces de añadir al encanto de la naturaleza los efectos del trabajo, del arte, del buen gusto... siquiera hayamos de remontarnos a las montañas de Banawe, para tomar ejemplo de los ifugaos, los creadores de las imponderables terrazas, la *octava maravilla* del mundo? —J. C. de V.

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL



Stanley Hiller, Jr., diseñador y constructor, de 24 años de edad, del avión de ala giratoria de Palo Alto, California, aparece aquí sobre el Wall Street Skyport de la ciudad de Nueva York antes de aterrizar con el primer helicóptero de tipo comercial para completar un vuelo a través de los Estados Unidos, de occidente a oriente. El aviador comenzó su vuelo de 5,200 millas en Palo Alto e hizo escala en más de 30 ciudades de la ruta. Se ideó la travesía para demostrar la utilidad y seguridad del avión de ala giratoria para usos agrícolas, industriales y mercantiles. El promedio de velocidad de este aparato llamado "Hillercopter" fue de 76 millas por hora.



Hablando en una radio-velada celebrada por la Asociación de Padres y Maestros de Filipinas, el Sr. Emilio F. Valdés, expuso la utilidad que esta asociación presta a las escuelas donde hay alguna establecida. El Sr. Valdés habló así:

Es un placer y un honor el poder tomar parte en este programa de la Asociación de Padres y Maestros de Filipinas.

El tiempo que se me ha asignado es muy limitado, de tal manera que no he de detenerme a hacer disquisiciones prolijas sobre la labor de esta Asociación, sino que, simplemente, en pocas palabras voy a ponderar su significación e importancia.

En años anteriores a la guerra, poco era el interés que se prestaba a esta Asociación por el público, hasta el extremo de que su labor pasaba casi inadvertida. Aún los mismos maestros y padres de familia, daban poca importancia a esta Asociación, porque no acababan de comprender aún el papel que iba a desempeñar en la vida y desarrollo de las escuelas públicas. Las asociaciones que había entonces, muchas de ellas estaban inactivas y otras arrastraban una vida precaria.

Pero hoy, desde la liberación, las cosas han cambiado. Estas Asociaciones de padres y maestros se han multiplicado sorprendentemente, y, las que existían, llevan una vida floreciente.

El concurso, tanto de padres, como de maestros, se hace sentir, y todos, de común acuerdo, se afanan por hacer que la Asociación cumpla con sus fines y rinda la mayor suma de beneficios.

Hay que ver a estas Asociaciones rivalizando en la tarea de servir a las escuelas públicas y a sus alumnos, en todo cuanto sea necesario, de utilidad y provecho para éstos. Quién más quién menos de ellas, dispone de fondos provenientes de recaudaciones públicas, fondos que se dedican a una atención

## Utilidad de las Asociaciones de Padres y Maestros

u otra, o sea, para aquellas cosas que las asociaciones consideran beneficiosas para los escolares.

Cuando la liberación, se hizo más patente y necesaria la intervención de estas Asociaciones. Las escuelas, con motivo de la guerra, carecían de todo: de mesas, sillas, pizarras y otras cosas. Los alumnos no podían estudiar y los que lo hacían tropezaban con grandes dificultades. Pues bien; aquí las asociaciones, en colaboración con el Gobierno, cumplieron con los fines por los cuales se habían fundado. Afrontaron la crisis; a fuerza de sacrificios y desembolsos, poquito a poco, cada una, dentro de su esfera de acción, puso a contribución su esfuerzo, para que cada escuela pudiera funcio-

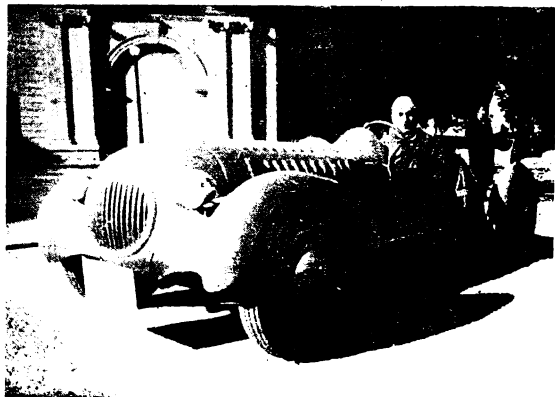
nar normalmente y las necesidades de los escolares quedaran debidamente atendidas.

Se considera ya a esas asociaciones como formando parte de las escuelas. Y casi ya no se puede concebir una escuela sin una Asociación de Padres y Maestros. Ambos a dos se identifican. Ambos a dos se complementan.

También el Gobierno necesita de esas, asociaciones. Ayudan al Gobierno, al mismo tiempo que ayudan a las escuelas. Muchos problemas escolares no se hubieran podido resolver por el Gobierno, sin la ayuda de esas asociaciones. Así es que la existencia de ellas, no solamente favorece a las escuelas, sino de un modo especial, al Gobierno mismo.

No puedo menos de desear que, en interés de todos, la Asociación de Padres y Maestros de Filipinas siga adelante con su labor, cada vez más próspera, cada vez interviniendo más efectivamente, en provecho y beneficio de las escuelas públicas y de los escolares.

### ACTUALIDAD INTERNACIONAL



*Nuevo automóvil de carreras español, que ha hecho su presentación en Barcelona, en una prueba sobre el circuito de Montjuich. Este bólido de carreras de tres cilindros ha sido construido por la empresa española "Eucor".*

# Las mil mejores poesías de la lengua española

LOPE DE VEGA  
(1562-1635)

«A mis soledades voy . . .»  
(«De «La Dorotea»)

*A mis soledades voy,  
de mis soledades vengo,  
porque para andar conmigo  
me bastan mis pensamientos.*

*¿No sé qué tiene la aldea  
donde vivo y donde muero,  
que con venir de mí mismo  
no puedo venir más lejos!*

*No estoy bien ni mal conmigo;  
mas dice mi entendimiento  
que un hombre que todo es alma  
está cautivo en su cuerpo.*

*Entiendo lo que me basta,  
y solamente no entiendo  
cómo se sufre a sí mismo  
un ignorante soberbio.*

*De cuantas cosas me cansan,  
fácilmente me defiendo;  
pero no puedo guardarme  
de los peligros de un necio.*

*El dirá que yo lo soy,  
pero con falso argumento;  
que humildad y necesidad  
no caben en un sujeto.*

*La diferencia conozco,  
porque en él y en mí contemplo,  
su locura en su arrogancia,  
mi humildad en su desprecio.*

*O sabe naturaleza  
más que supo en otro tiempo,  
que tantos que nacen sabios  
es porque lo dicen ellos.*

*Sólo sé que no sé nada,  
dijo un filósofo, haciendo  
la cuenta con su humildad,  
adonde lo más es menos.*

*No me precio de entendido,  
de desdichado me precio;  
que los que no son dichosos,  
¿cómo pueden ser discretos?*

*No puede durar el mundo,  
porque dicen, y lo creo,  
que suena un vidrio quebrado  
y que ha de romperse presto.*

*Señales son del juicio  
ver que todos le perdemos,  
unos por carta de más,  
otros por carta de menos.*

*Dijeron que antiguamente  
se fué la verdad al cielo;  
tal la pusieron los hombres  
que desde entonces no ha vuelto.*

*En dos edades vivimos  
los propios y los ajenos:  
la de plata los extraños  
y la de cobre los nuestros.*

*¿A quién no dará cuidado  
si es español verdadero,  
ver los hombres a lo antiguo  
y el valor a lo moderno?*

*Dizo Dios que comería  
su pan el hombre primero  
con el sudor de su cara  
por quebrar su mandamiento:*

*y algunos inobedientes  
a la vergüenza y al miedo,  
con las prendas de su honor  
han trocado los efectos.*

*Virtud y filosofía  
peregrinan como ciegos;  
el uno se lleva al otro,  
llorando van y pidiendo.*

*Dos polos tiene la tierra.  
miversal movimiento:  
la mejor vida el favor,  
la mejor sangre el dinero.*

*Oigo tañer las campanas,  
y no me espanto, aunque pido,  
que en lugar de tantas cruces  
haya tantos hombres muertos.*

*Mirando estoy los sepulcros  
cuyos mármoles eternos  
están diciendo sin lengua  
que no lo fueron sus dueños.*

*¡Oh, bien haya quien los hizo,  
porque solamente en ellos  
de los poderosos grandes  
se vengaron los pequeños!*

*Fea pintan a la envidia;  
yo confieso que la tengo  
de unos hombres que no saben  
cuándo vive pared en medio.*

*Sin libros y sin papeles,  
sin tratos, cuentas ni cuentos,  
cuando quieren escribir  
piden prestado el tintero.*

*Sin ser pobres ni ser ricos,  
tienen chimenea y huerto;  
no los despiertan cuidados,  
ni pretensiones, ni pleitos.*

*Ni murmuraron del grande,  
ni ofendieron al pequeño,  
nunca, como yo, firmaron  
parabién, ni pascua dieron.*

*Con esta envidia que digo  
y lo que paso en silencio,  
a mis soledades voy,  
de mis soledades vengo.*

## FOOT-BALL

Resultados de la semifinal de COPA,—ESPAÑA.

Español	1	Atlético de Bilbao	2
Valencia	3	Barcelona	1.

El domingo día 22, se jugarán los partidos de vuelta en los campos del Atlético y Barcelona.

# Un 16 de mayo se conquistó Manila

Cuando se lee la Historia de España en el siglo XVI, parece que los hombres de aquel ciclo son de una raza superior o semejante a la misma de los héroes y semidioses de la antigüedad; que pertenece a la leyenda mítica, y, sin embargo, como sucede en el caso de Legazpi y sus compañeros, vemos que son profundamente humanos.

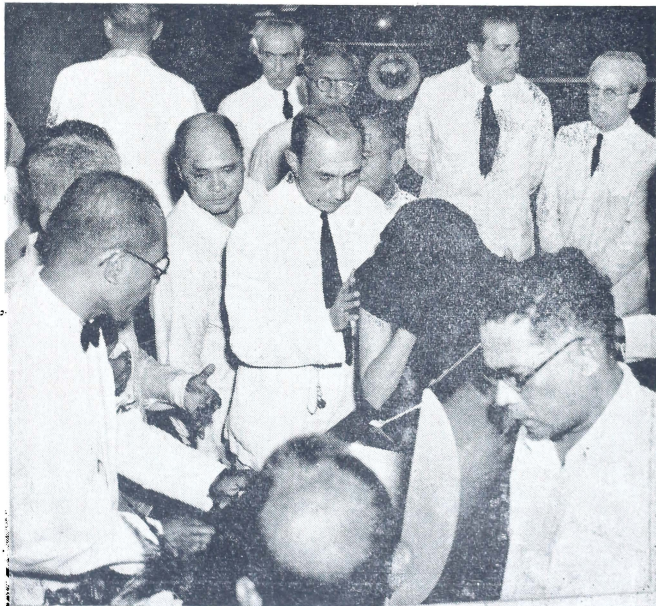
A semejanza de los argonautas, el navegante de Zumárraga, español por los cuatro costados de la raza y de la fe, realizó empresas tan maravillosas como la de con cuatro malas naves y un puñado de hombres del norte, descubrir y

conquistar el archipiélago malayo. Acción científica, bélica y colonizadora es esa, que no la tendríamos por cierta si no estuviese plenamente confirmada por irrecusables datos históricos. Porque si a Magallanes y a Elcano corresponde, en la proporción debida, la gloria del descubrimiento de las islas del Poniente, al navegante intrépido y valeroso general que fue don Miguel López de Legazpi le cupo por entero la de haber realizado su total descubierta y conquista, tomando posesión de ellas en nombre de Dios y de España el siglo XVI.

Gran centuria ésta para nos-

otros! Asegurada la unidad de Castilla y Aragón en la persona de Felipe II, augusto biznieto de los Reyes Católicos, nuestro imperio era el árbitro de los estados europeos, al mismo tiempo que consolidaba su poder por medio de Legazpi en los vastos archipiélagos de Oceanía.

España fué la encargada de abrir con llave de oro la Edad Moderna de la Historia. Tras una lucha titánica de siete siglos y medio, en la cual se forjaron generaciones y generaciones de héroes, llega un momento en que, con la absoluta independencia, viene la unidad imperial.



**POSTER DESPEDIDA AL POETA NACIONAL.**—Un grupo de amigos y admiradores, alrededor del féretro, contemplan por última vez los restos mortales del glorioso poeta filipino, Jesús Balmori, momentos antes de partir el cortejo de la Funeraria Nacional, el 30 de Mayo de 1943. Entre los presentes se hallaba el Ministro Plenipotenciario de España en Filipinas, Don Teodomiro de Aguilar y Salas.

Este batallar bravío y continuo ejerció un benéfico influjo en la tria, librándola de los excesos del feudalismo medieval. Pues cuando aun Europa no había acabado de salir de él, cuando estaba produciendo sus últimos efectos en Francia y seguía vigoroso en Alemania, la autoridad soberana de Isabel y de Fernando construyó entre nosotros una nación libre de todo yugo de esa especie, armada pronta para cumplir su destino imperial en la Historia.

Apenas operada esta unidad, como si hubiera inusitado deseo en el cumplimiento de la ley histórica, vino la hazaña de Colón a caminar por completo la faz del mundo. Antes del descubrimiento, el atlántico era el mar del misterio. Este océano venían las leyendas de las islas de San Baladrán y otros místicos de pasados milenios. Fábulas de todas clases, pensadas reales y concretas.

Las naves de Colón, arbolando el don de Castilla, surcaron aquellas aguas y, al volver, trajeron a Europa las pruebas fehacientes de nuevas tierras y nuevas razas, de nueva fauna y de otra flora, de un nuevo Mundo que se abría ante el ojo maravillado del viejo. Después, de asombro en asombro, se iba a dar la vuelta al orbe y la conquista de las Américas.

Las ciencias al imperio español y al mundo de don Miguel López de Legazpi, la ciencia náutica del siglo XVI se enriqueció, y las nacientes disciplinas de zoología, mineralogía y geología sufrieron una profunda y trascendental renovación. Pero el cambio no se operó solamente en la esfera de lo matemático sino que alcanzó también al espíritu, al modo de pensar y a la manera de concebir el mundo. Y esta beneficiosa transformación experimentó la humanidad entera a partir de entonces a España fue la: al magnífico resultado de su vida, a su afirmación imperiosa su personalidad robusta, ca-

paz de mostrarse al exterior con recios trazos y bien dibujadas líneas. Porque aquella gloriosa época, sus navegantes, sus capitanes, sus sabios, sus religiosos, sus artistas y sus diplomáticos eran los primeros en tierra.

Con noble orgullo pudo decir entonces nuestra Patria que si el sol no se ponía jamás en sus dominios, otro sol más bello y más grande, el astro de la civilización y de la cultura, llevó el adelantado López de Legazpi con las banderas de sus naos hispánicas, conduciéndolo en triunfo y con mano segura de experto marino hasta los confines de remotas islas oceánicas para alumbrar y vivificar aquellas tierras malayas.

El imperio de España, en el siglo XVI, fué el más extenso humano, grandioso y civilizador de cuantos nos refiere la Historia, aun idealizado por la majestad de los tiempos antiguos y la fantasía creadora de los poetas.

Culmina en la conquista de Filipinas, tras la grandiosa epopeya de América, cuando las tendencias

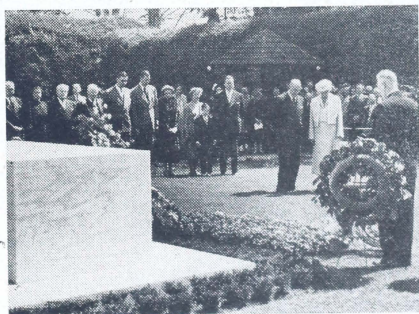
mostradas por Felipe II eran altamente unitarias, y la monarquía brillaba con toda su fuerza y esplendor. Al lado de ella estaba el sentimiento religioso de España, la fe robusta y bien sentida de monarcas y magnates y pueblos.

La afortunada expedición de Legazpi completa y cierra la gran tarea imperial de los descubrimientos españoles. Los soldados del adelantado buscaron al sol en su nacimiento y recorrieron la hermosa tierra filipina, bañada con los primeros destellos del astro rey. Puede decirse que España, por medio de la cruz y la espada, fué la verdadera creadora del gran pueblo malayo, ya que al descubrirlo le inculcó su sangre y su civilización, elevándolo sin destruirlo al autóctono.

Miguel López de Legazpi, gran militar y habilísimo diplomático supo ser digno de tal siglo, legando a la corona de Felipe el Austero las inmensas posesiones del archipiélago malayo.

José SANZ Y DIAZ

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



La Sra. Eleanor Roosevelt (de blanco) y sus familiares reunidos con los amigos y asociados del difunto Presidente Franklin Delano Roosevelt para rendir homenaje ante la tumba de éste en el cuarto aniversario de su muerte, 12 de abril, 1949. Al lado de la Sra. Roosevelt está el Sr. Henry Morgenthau, Jr., ex secretario del Tesoro de los Estados Unidos.



## CAPÍTULO XVI

DE LA GRACIOSA PLÁTICA QUE PASÓ ENTRE EL TEMEROSO LITIO  
Y EL AVISADO RUTENIO.

Ya estaban esparcidas por el Oriente las matizadas flores que entre albas y sonrosadas nubecillas vagan al tiempo que Febo se decide a alzarse de su áurea morada, cuando salieron amo y criado de la gruta, hallando al anciano Litio aciscado, acobardado y tamañito, que no parecía sino que se le había caído el cielo a cuestras, pues sin haber pegado un ojo en toda la noche, por ser el temor un muy reconocido quitasueños, con un ojo durmiendo, con otro velando y viendo, supliendo con hostezos y desperpezos lo que le faltaba para dormir, a la medida que se fue mostrando la luna en el silencio de la noche, el miedo se le subió al calcañar y metido en las entrañas, no tanto por el temor de que a sus amigos les hubiese pasado algo, temor que vino a tomar cuerpo merced a la larga duración de la entrevista, como por el de ser acometido por lobos o ladrones.

En virtud a esta causa y por estar ya en ascuas, su sobresalto y pánico llegó al punto extremo, quedándose muerto y turbado, tras padecer mil arrebatos y mil miedos, al ser optimido cuando menos lo pensaba por la presencia de dos guerreros armados de todas sus armas desde los pies a la cabeza, que se adelantaban enderezando sus pasos hacia él, con lo que recibió un susto poco menos que mortal.

Temblando como una hoja los vió avvicinars a su mula, y no reconociendo en ellos a sus amigos a causa de sus improvisados atuendos

guerreros, con vocecilla atiplada que a duras penas le salía de la garganta, comenzó a demandar auxilio, clamando sin gota de sangre en el cuerpo:

—¡Ladrones! ¡Favor! ¡Seor Palatino! ¡Acorredme! ¡A mí, que muerto soy! —quedando pasmado cuando, tirándose la visera el doncel, le respondió tranquilamente:

—¿Qué os pasa, buen Lítio? ¿Qué estáis ahí alaridando? ¿Quién os acomete?

Quando un hombre cae en la cuenta de alguna cosa grave, nueva o insólita, suele darse una palmada en el muslo o en la frente, mas, fue tal el pasmo del anciano, que sus manos quedaron impedidas en la suspensión, teniendo ánimos tan sólo para exclamar:

—¡Ah! Pero ¿sois vos? —después de mirarlos y remirarlos muchas veces, quedando todo corrido, al par que el escudero prorrumpía en una grande risada y el doncel le preguntaba sonriendo:

—¿No echáis de ver que éste es vuestro buen amigo Rutenio?

Continuó el escudero dando rienda suelta a sus estruendosas carcajadas, exclamando al fin:

—¡Gagzag! ¡Y cómo habéis caído en la trampa dejándoos engañar! ¡Saca el juicio ver cuán graciosa cosa es contemplar vuestro inexplicable pánico! —mientras que el herbolario, amostazado, exclamó encarándose con su amo:

—¿Cómo iba a serme posible, señor, reconoceros? ¡Pudierais haberme ahorrado el susto! —y señalando a Rutenio, dijo tiznado su fama al verlo armado de punta en blanco—. ¿Desde cuándo los gatos usan zapatos?

No cayó en saco roto la ironía, ya que movió al escudero a exclamar mientras ayudaba a su señor a subir sobre Hydrógero:

—¡Miren este ángel patudo que quiso volar y no pudo! ¿Pues qué de extraño tiene el que vaya así?

No quiso cesar el anciano en sus chanzas; por el contrario, habiendo encontrado mella por donde desahogar su mal contenida ira, ocasionada por el repentino acobardamiento demostrado, envió el resto de su cólera diciéndole al escudero:

—¡Cuán bien que le están corales a la olla! ¿Tú con coraza y espada? ¿No te cuadraría más y mejor el cayado y el azadón?

No lo dijo a sordo ni perezoso, en virtud a que saltó Rutenio como granizo en albarda:

—Este viejo avellanado, ave triste, friático, que es como la mala ventura, que dondequiera se halla, pues siempre es paraninfo de malas noticias! ¿A qué viene darme con ello en las barbas?

—¡Oh, por nada! —contestó el anciano Lítio y, queriendo sacarse la espina por el escarnio de que le hacían blanco al haber demandado socorro tan sin motivos, añadió, dando al escudero lanza, mamola y ladrillejo con estas palabras—: Es que ese atiendo guerrero lo tengo

como demasiado para ti, pues, aunque vienes de mar a mar, y más galán que Mingo, tal es tu galanura, el que no está hecho a bragas, las costuras le hacen llagas, y el que no fué paje, siempre güele a acemilero; por otra parte, el ir armado tú es como querer gobernarse por su persona antes de que le nazca a uno el seso; piensa que gloria vana, florece y no grana.

—¿Usted cree? —preguntó con amarga ironía Rutenio, no yéndcle en zaga Lito, pues contestó:

—¡Basta decirlo yo tras una pared!

—¿Tan mal me sientan la armadura y el caballo? —siguió ya amostazado el escudero.

—A eso te diré que, en cuanto a la primera, así te está como la silla al asno, pues vas tan derecho y tieso que parece has comido asadores. En lo tocante al segundo, paréceme que por cañafistulo te han dado colcoquintida, ya que tiene más tachas que el de Ganela.

A cuya burla contestó Rutenio con cara de pocos amigos:

—¡Oiga, gallo de cien crestas!, piense el consejo no es bien recibido donde no es pedido; no seáis por tanto como el alcaraván sesudo, que para los otros tiene consejo y para sí ninguno. No se asotile tanto que se despuntará, ni suba tanto las cuerdas que revienten. ¡Comigo pocas burlas, que yo no sufro cosquillas! ¿Quién os otorgó licencia para tomarme de puntería y darme en el rostro, zahiriéndome con mis faltas, y quién os dió viento para tantos cascos llamándome con un tiramira de malos nombres?

—¿Y quién eres tú para darme carta de horro? —replicó en igual tono el centenario Lito envalentonado, con lo que creció por instantes la ira del escudero, quien exclamó:

—¡Eh, hombrecillo de agua y lana! ¡A ver si guarda la boca y no ofende a un caballero!

—¡Cómo te repicas, caldo de tripas! ¡Esa espiga, alta tiene la mira! ¿Caballero tú? ¿Desde cuándo? —insistió el anciano, exasperando al criado, pues contestó ya con ademán amenazador:

—¡Anciano, por una que dais en el clavo, dais doscientas en la herradura! ¡Conciencia se me haría haceros ningún daño, mas, pues andáis buscando cinco pies al gato, vuestra demanda trastrigo está dando lugar a que, para abajaros la cresta, os sacudan, ya que por muy anciano que sea y por muy blancos que tenga los cabellos, se porta vuesa merced como un niño completamente verde en seso! No se meta, pues, en altanerías, que no hay ninguna que no amenace caída; recuerde que con poco viento cae en el suelo torre sin cimiento.

—¡Calabazas fritas! —respondió el herbolario galleándose, y, afirmándose en sus trece, siguió—: ¡No pienses, Rutenio, que habrás de darme papilla, porque, por Dios, que no soy nada blanco! Que el gato saca las uñas cuando las ha menester.

—¡Canas que ladran, ni muerden ni toman caza! Y can ladrado- que no tiene fuerza, ¡guay de su pelleja!

—Sí, pero can que muerde, no ladra en vano —respondió Litio.

—¿Usted morder, y ya come el pan de los niños?

—¡Basta ya! —exclamó el mancebo Palatino, tratando de apaciguar los ánimos y cortar de raíz el sesgo que tomaba la disputa—. ¡No parec- sino que andáis en celos como gatos en enero! Y vos, buen Litio, pensad que la experiencia da a la vez la obligación de ser indulgente, que con bondad se adquiere autoridad y que consejo es de sabios sufrir injurias y perdonar agravios, ya que en las grandes afrentas se conocen los grandes corazones.

Lo que oíó por Rutenic, fué parte a que dijera a su amo como dis- culpándose y señalando al anciano:

—Es este cuerpo sin alma que cacarea y no pone huevo, que hincha- do de vanagloria aspira a entronizar sobre las cabezas de todos su insu- ficiencia, viendo en el ojo de su vecino una paja tan y mientras que en el suyo no ve una tranca, que se parece por graduar su persona por su- ficiencia de prendas, presumiendo de lo que obra, y, no embargante, ni para silla ni para albarda sirve, por lo que está mereciendo que le dé un pan como unas nueces.

—¡El rocín del bellaco! —musitó indignado el anciano Litio.

Contento el doncel Palatino al verse caballero en tan magnífico corcel y en poder de tan buenas armas, sintió gozo en seguirle el humor al anciano y le preguntó, al ver cómo andaba a mia sobre tuya con el escudero:

—¿A quién os referís, buen Litio? ¿Al rocín o al bellaco?

—¡Al bellaco del rocín! —contestó el aludido, poniendo con ello a tono la ira de Rutenio, quien replicó echando lumbre por los ojos:

—¡Oiga, compadre! ¿En qué bodegón habemos comido juntos para que me trate de bellaco?

Rióse de muy buena gana el doncel al ver gallearse a sus dos amigos, descalzándose de risa en su interior, ya que el viejo herbolario estaba hecho hieles, mas, temiendo que la disputa se derivase en reyerta, fingió enfadarse y dijo:

—¡Cesad al punto en esta discusión que tiene por blanco la misma nada, dado que ello es cocear contra el aguijón, y no me vengáis con que- jas, amarulencias, descontentos y andar a dime direte, que no veo mo- tivos para alzar el grito por cosa tan baladí! Depón tu enojo, Rutenio, y no tengas aspereza ni mala condición. A nadie le pese que le digan ruin; pésele de serlo. No seas como el aragonés tozudo que mete el clavo en la peña por la cabeza, y dale en la punta con el puño y jura que ha de entrar.

De cuyas razones quiso sacar fruto el centenario Litio, pues inci- tando a su amo a hacer causa contra el escudero, y aparentando abo- narse con lo que acababa de decir, dijo:



Ella, la que llevando en sus pesares bálsamos saturados de sonrisas, nostalgias aspiraba con las brisas de un mundo que hablaba de sus lares.

Ella, la enamorada del Oriente: la que en sus brazos tuvo a Filipinas y en un beso dejó sobre su frente parte de su nobleza y sus espinas, ella, ella es España la valiente noble y bendita como sus doctrinas.

#### América

Tesoro, aunque una sombra te mecía en el mar del misterio más profundo, fuiste llave y abriste para el mundo las puertas de una ciencia que moría.

Venciste al fanatismo que quería poner límite al genio vagabundo sin ver que éste podía en un segundo huir, y hallar contigo nueva vía.

Y hoy se postra la tierra ante tu oro, y buscan los esclavos libertad en tus leyes alivio de su lloro; mientras lejos llorando su orfandad espera de tus manos un tesoro mi patria sollozando de ansiedad.

#### Filipinas

Lirio flotante sobre un mar bordado de encajes blancos en un fondo azul, nido que envuelto por tupido tul descansa en un ambiente perfumado.

Tienes en tí bravuras de soldado, la caridad de Vicente de Paúl y en tus noches de luna y cielo azul tristezas de galán enamorado.

Por eso desde tiempos muy remotos fuiste de los monarcas ambición, y unidos a sus más fervientes vóctos te dieron como premio y galardón, como herencia y unión de lazos rotos, cabeza América y España corazón.

Adelina GURREA

## LESSON IX

### THE COMPARISON OF ADJECTIVES

126. POSITIVO, COMPARATIVO and SUPERLATIVO are the three degrees of comparison.

127. POSITIVO is the simplest form of the adjective and it simply indicates the quality of the substantive.

Ex.—Libro *bueno*, acto *malo*.

128. COMPARATIVO denotes that the quality exists in the object described in a higher degree than in some other object.

Ex.—Libro *mejor*, acto *más malo*.

129. SUPERLATIVO denotes that the quality exists in the highest degree.

Ex.—Libro *óptimo*, acto *muy malo*.

130. When the comparative degree indicates *superiority* it is used with the particles *más* and *que*; *equality*, with *tan* and *como*; and *inferiority*, with *menos* and *que*.

Ex.—Pedro es *más listo que* Juan.

Juana es *tan hermosa como* Petra.

Este cuadro es *menos bello que* aquél.

131. There are COMPARATIVOS and SUPERLATIVOS which do not have similar form with the POSITIVOS:

POSITIVO	COMPARATIVO	SUPERLATIVO
<i>bueno</i>	<i>mejor</i>	<i>óptimo</i>
<i>malo</i>	<i>peor</i>	<i>pésimo</i>
<i>grande</i>	<i>mayor</i>	<i>máximo</i>
<i>pequeño</i>	<i>menor</i>	<i>mínimo</i>
<i>alto</i>	<i>superior</i>	<i>supremo</i>
<i>bajo</i>	<i>inferior</i>	<i>ínfimo</i>

132. ADJETIVOS COMPARATIVOS are sometimes formed by adding before the POSITIVOS the words *tan*, *más*, *menos*.

Ex.—Quezon es *tan político* como Osmeña.  
 Manila es *más grande* que Cebú.  
 Antonio es *menos rico* que Juan.

133. The SUPERLATIVOS are generally formed by:

(a) Adding *ísimo*, to the *positivo* if this ends in a consonant.

Ex.—Fácil, *facilísimo*; sutil, *sutilísimo*; feliz, *felicísimo*.

(b) Changing the last letter (if the *positivo* ends in a vowel) to the ending *ísimo*.

Ex.—Hermoso, *hermosísimo*; dulce, *dulcísimo*; barato, *baratísimo*.

(c) Placing *muy* or such other words as *en alto grado*, *extremadamente*, *sumamente* before the *positivos*.

Ex.—*Muy bello*, *extremadamente rico*, *sumamente simpática*.

(d) Placing a definite article before the comparative *más*, *menos*, *mejor*, *mayor*, *peor*, etc.

Ex.—Juan es *el más listo* en la clase.  
 Petra es *la menos insolente* entre sus amigas.  
 José es *el mayor* de todos los hermanos.  
 El tigre es *el peor* de los animales.

134. Some adjectives derived from Latin have special termination in the superlative degree, as follows:

POSITIVO	SUPERLATIVO
<i>libre</i>	<i>libérrimo</i>
<i>célebre</i>	<i>celebérrimo</i>
<i>íntegro</i>	<i>integérrimo</i>
<i>acre</i>	<i>acérrimo</i>
<i>pulcro</i>	<i>pulquérrimo</i>
<i>áspero</i>	<i>aspérrimo</i>
<i>misero</i>	<i>misérrimo</i>

#### PRACTICAL EXERCISES

- A. Indicate the *positivos*, *comparativos* and *superlativos*.

## LAS ESTACIONES DEL AÑO

La primavera es la primera estación del año, el cual está dividido en cuatro, y cada una de ellas comprende tres meses. Es la primavera la estación de las flores, que entonces brotan por todas partes, y derraman en los montes y prados un olor muy suave: siendo tantas y tan hermosas las que Dios ha criado, que ni tienen número ni el poder de todos los monarcas del mundo sería suficiente para hacer una sola, la más pequeña que pisa el hombre sobre la hierba. El verano es la segunda estación del año, y principia a fines del mes de junio, cuando ya los días son muy largos y las noches más reducidas. Es la estación del otoño templada y apacible, porque han pasado ya los calores excesivos, y aun no se siente el rigor del frío. Así es que no hay estación del año más alegre y regocijada para los que disfrutan de la vida del campo, siendo también muchas y sabrosas las frutas con que el otoño contribuye al regalo del hombre. El invierno es la cuarta y última estación del año; principia a fines del mes de diciembre, en el punto mismo en que los días son más cortos y las noches larguísimas. Como los rayos del sol tienen menos fuerza en el invierno al paso que el cielo suele estar entoldado con nubes y celajes, esta estación es triste y melancólica, como sucede siempre que se descubre el poder del Altísimo.

### F. MARTINEZ DE LA ROSA

B. Give the comparatives and superlatives of the following adjectives:

noble	largo	lujoso
bueno	malo	ilustre
libre	tierno	nuevo
bajo	pulcro	duro
barato	caro	feliz

### RECITACIÓN

## TRIPTICO DE SONETOS

### España

Ella, la que buscando por los mares  
 nidos hechos de flores y de risas,  
 dejaba como ofrenda de sus misas  
 almas y aromas sobre sus altares.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
CITY OF MANILA  
OFFICE OF THE SHERIFF

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE  
OF MORTGAGED PROPERTIES  
UNDER ACT 3135 as amended.

By virtue of the power of attorney inserted in the Deed of Mortgage executed by Doroteo Dizon of 2623 M. Hizon, Manila, in favor of the Rehabilitation Finance Corporation under date of June 17, 1947, and for the satisfaction of the debt of P15,880.10 plus P2.60 per day thereafter, plus 10% of the said amount as attorney's fees and the expenses of this sale, also secured by said mortgage, the undersigned Sheriff of the City of Manila, announces that on the 9th day of June, 1949, at the main entrance to the Court of First Instance of Manila, (Dept. of Justice Bldg.), Aduana Street, Intramuros, Manila, Philippines, at ten (10) o'clock in the morning, he will sell at public auction for cash to the highest

bidder, the following real property with all improvements thereon, situated in the District of Sta. Cruz, Manila, and more particularly described as follows:

TRANSFER CERTIFICATE OF  
TITLE

No. 71823 — Manila.

A parcel of land (Lot B, Sub-Block No. 3, Block No. 57, Plan II-4582-Amd., sheet No. 16). G.L.R.O. Record No. 8756, situated in the District of Bagumpanahon (formerly Sta. Cruz), City of Manila. Bounded on the NW. by the property of Ambrosio de Guzman (formerly Paula Loreta); on the E. by Lots E, D and C, Sub-Block No. 3, Block No. 57; on the S. by an alley (2.00 m. wide); and on the W. by Lot A, Sub-Block No. 3, Block No. 57. Containing an area of TWO HUNDRED THIRTY FIVE SQUARE METERS AND THIRTY SQUARE DECIMETERS (235.30), more or less. x x x

TRANSFER CERTIFICATE OF  
TITLE No. 71824  
MANILA.

A parcel of land (Lot D, Sub-Block No. 3, Block No. 57, plan II-4582-Amd. sheet No. 16), G.L.R.O. Record No. 8756, situated in the District of Bagumpanahon (formerly Sta. Cruz). Bounded on the N. by Lot E, sub-block No. 3, Block No. 57; on the E. by Callejon M. Hizon; on the S. by Lot C, Sub-block No. 3, 57; and on the W. by Lot B, sub-block No. 3, Block No. 57, containing an area of ONE HUNDRED SEVENTEEN SQUARE METERS (117) more or less.

Manila, Philippines, May 16, 1949.

MACARIO M. OFILADA  
Sheriff of Manila

"SEMANA".

Publish:

May 19, 26 & June 2, 1949.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



*Durante la primavera, verano y otoño, miles de automobilistas de todas partes de los Estados Unidos visitan los cinematografos al aire libre en los que entran con sus coches para entretenerse durante la noche. En la parte sur y suroeste del pais esta clase de cinec fasciosa durante todo el año. Hay más de 250 cinec de este tipo y en ellos pueden acomodarse casi 450,000 automóviles. El que aparece en esta fotografia está cerca de Oakland, California, en la costa del Pacífico y a él se parecen los demás del resto del pais. Se está exhibiendo la película "Red River" (Rio Rojo). Los amplificadores que se ven entre las filas de los coches, hacen que los automobilistas puedan oír el dialogo de la cinta y otros efectos sonores.*

# Los progresos de Italia en un año

ROMA, (REUTERS).—El triunfo de la democracia en las elecciones generales italianas del 18 de abril de 1948, ha rendido fructíferos resultados para la joven república italiana en los 12 meses subsiguientes. La marcha hacia adelante de Italia desde esta fecha del año pasado ha sido tan rápida que no es fácil poner en orden los acontecimientos por su importancia. El acontecimiento más dramático, la inclusión de Italia en el Pacto del Atlántico cuando éste fué firmado en Washington el 4 de abril de este año, vino a ser la culminación de esos meses tan memorables.

El veterano conde Carlo Sforza, de 75 años de edad, tuvo la satisfacción en esa ceremonia de ver a Italia incluida como aliado en posición semejante a la de los demás firmantes, satisfacción doble cuando el tratado de paz italiano de 1947 fué considerado por los propios italianos como humillante. Pero la inclusión de Italia en el Pacto del Atlántico fué tan sólo la culminación de una larga lista de acontecimientos.

Antes de eso, la amistad franco-italiana había quedado cimentada.

ROMA, (REUTERS).—El triunfo aduanal, el cual, cuando madure, verá a esos dos países y a 90 millones de europeos latinos unidos en un marco económico común.

Italia es ahora también miembro de la Comisión de Orientación de la Organización para la Cooperación Económica Europea, entidad que une entre sí a los países que reciben ayuda de los Estados Unidos por el Plan Marshall.

Italia también forma parte del proyectado consejo de Europa. Tales progresos en sólo 12 meses bien pueden ser considerados como realmente notables.

Por HENRY BUCKLEY  
Corresponsal de REUTERS

En Italia misma, han tenido lugar, igualmente, acontecimientos espectaculares, aunque no tan importantes como los ocurridos en el Exterior. El incidente más dramático en estos doce meses fué el atentado realizado contra la vida de Palmiro Togliatti, el jefe comunista italiano, por un joven cesante, de nombre Antonio Pallanque.

En aquellos momentos, la situación se oscureció para el gobierno por espacio de algunas horas, cuando estalló una huelga general en señal de protesta y todos condonaron el atentado, pero la nación, viendo que la huelga tenía carácter revolucionario—la ciudad de Génova fué tomada y dominada por fuerzas armadas comunistas en pocas horas y saboteadores experimentados volaron varias vías ferroviarias en pocos momentos—se puso incondicionalmente al lado del Gobierno de Alcide de Gasperi.

Otro acontecimiento casi tan importante fué la escisión ocurrida en el movimiento sindicalizado obrero conocido como la Confederación General del Trabajo italiana. Bajo la hábil dirección de uno de los comunistas más capaces de Europa, Giuseppe di Vittorio, este grupo de siete millones de afiliados, se había convertido en una organización política al servicio de los fines del Partido Comunista.

Giulio Pastore, Jefe sindical católico, inició el movimiento cismático, llevándose de la Confederación a unos 800.000 trabajadores. Con esto, la hegemonía del grupo

de Di Vittorio se acabó. El jefe comunista sigue teniendo fuerza, sin duda, pero ya no tiene el monopolio del obrerismo italiano.

En el terreno político, la coalición de católicos, socialistas, liberales y republicanos del Primer Ministro Alcide de Gasperi, está hoy día tan fuerte como lo estaba a raíz de las elecciones del año pasado.

Pero la bonanza italiana no se ha dejado sentir únicamente en el campo internacional, y en el político, sino también en el económico. Italia, bien se puede decir, ha hecho notables adelantos económicos y de rehabilitación en los últimos doce meses. REUTERS

¡Ahora!  
**INTERCOMUNICACIÓN**  
inmediata y a bajo costo para  
el negocio o el hogar



Conversación mutua entre dos o más  
puntos con la nueva inter-  
comunicación electrónica

**AMPLICALL**

¡Deje ya de malgastar tiempo y energía en casa o el negocio! El nuevo **AMPLICALL** electrónico le ofrece mutua comunicación oral inmediata entre dos o más puntos (de la oficina al despacho de ventas, de la cocina al cuarto de los niños, etc.) Haga que las cosas se realicen pronto, economice sus pasos, con el **AMPLICALL**—el Sistema de Comunicación de hermoso estilo, bajo costo y seguro.

Pida hoy pormenores a

**ANSELMO HILARIO SANTOS & CO.**

Administradores de

**ALLIED RADIO SHOP**

330 Ronquillo, Manila

# Reconstrucción del Teatro Real de Madrid

M A D R I D, (REUTER).—El Ministerio de Educación Nacional ha acordado la reanudación de las obras de reconstrucción del Teatro Real, de Madrid y la reconstrucción está ya en marcha. Se han alterado y revisado algunos detalles al primitivo proyecto, cuyo costo se ha reducido considerablemente. En la reconstrucción del famoso coliseo se invertirán 18 millones de pesetas y se espera que para 1951 volverá el Teatro Real de Madrid a abrir sus puertas, que han estado cerradas desde 1926. En 1931 se decidió emprender la reconstrucción del Teatro pero las obras se suspendieron poco después. Y ahora la reconstrucción está en marcha definitivamente. El Teatro Real se cerró en 1926 después de los informes de peritos que dictaminaron que procedía efectuar el cierre debido al estado de los cimientos, que se veían afectados por las aguas del río que pasan por debajo. La primera piedra del Teatro Real se puso en 1818, pero el Teatro no estuvo construido por completo hasta 1850, pues las obras se suspendieron cuatro veces, incluyendo un período de ocho años en una de las ocasiones. El Teatro Real de Madrid cobró pronto fama mundial, y era uno de los teatros de ópera que más respeto imponía a los cantantes, pero al mismo tiempo por la afición, conocimiento y experiencia de su público cuando otorgaba su aplauso a un artista éste se sentía hondamente satisfecho por considerarlo un gran triunfo. Por la sala del Real Madrileño desfilaron en todo tiempo los mejores cantantes del mundo.

Giuseppe Anselmi, el famoso tenor italiano, que murió en Italia en 1922, legó su corazón al

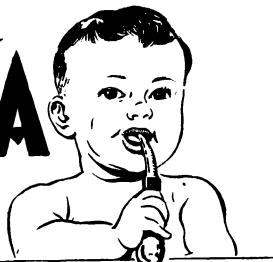
Por HECTOR LICUDI  
Corresponsal de REUTERS

pueblo de Madrid. El corazón fue enviado al Teatro Real por los ejecutores testamentarios del tenor, en una urna de cristal contruida expresamente para ello, y que que-

dó instalada en una sala. El Corazón de Anselmi desapareció al saquear los comunistas el teatro durante la guerra civil, pero el crítico teatral Fernando José de Larra, lo encontró poco después sobre un montón de escombros en el mismo teatro

## ASPAXADRENE la MEDICINA MARAVILLOSA contra el ASMA

*Proporciona  
Alivio inmediato*



ASMA, BRONQUITIS, PALUDISMO, CATARRO NASAL,  
ANTRUM, TOS FERINA, INFLUENZA, RESFRIADOS.

ESTORNUDOS —

- \* ALIVIO A LA PRIMERA INHALACIÓN
- \* ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO
- \* SIN CONSECUENCIAS ULTERIORES

Para mejores resultados, use  
el Aspaxadrene con el  
inhalador: Aspax

METRO DRUG CORPORATION

380 Rizal Avenue

Tel. 2-65-90

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
CITY OF MANILA  
OFFICE OF THE SHERIFF

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE  
OF MORTGAGED PROPERTIES  
UNDER ACT 3135 as amended.

By virtue of power of attorney inserted in the Deeds of Mortgage executed by Tecla Ramos Vda. de Vilar and Vilar Corporation Inc of 466 España, Sampaloc, Manila, Philippines, in favor of the Rehabilitation Finance Corporation under dates of May 26 and 25 July, 1947, and for the satisfaction of the debt of ₱66,701.21 plus ₱7,275.4 per day therefor, plus 10% of the said amount as attorney's fees also secured by said mortgage, and the expenses in connection with this sale, the

undersigned Sheriff of the City of Manila, announces that on the 9th day of June, 1949, at the main entrance to the Court of First Instance of Manila, (Dept. of Justice Bldg.), Aduana Street, Intramuros, Manila, Philippines, at 10 o'clock in the morning, he will sell at public auction, for cash to the highest bidder, the following real properties together with all the improvements thereon, situated in the District of Sampaloc, Manila, and more particularly described as follows:

TRANSFER CERTIFICATE OF TITLE  
No. 7618 — MANILA

A parcel of land designated as Lot No. 4, G.L.R.O. Case No 4004, with the improvements thereon, situated in the City of Manila, Containing an area of TWO THOUSAND

THREE HUNDRED EIGHTY FIVE SQUARE METER AND THIRTY SQUARE METERS (2,365.35) more or less etc.

Building erected on Lot No. 4, Covered by T. C. T. No. 5770 — Manila: Main building: Posts are of logs about 8 x 10 inches in diameter; trusses and purlings of third class lumber; roofing of second hand corr. G. I. roof unfinished, about 75% completed, 15% covered with canvas, and 10% uncovered and with no ridge rolls; no walls or sidings; no basement floor; measures — 9m. x 24 m.

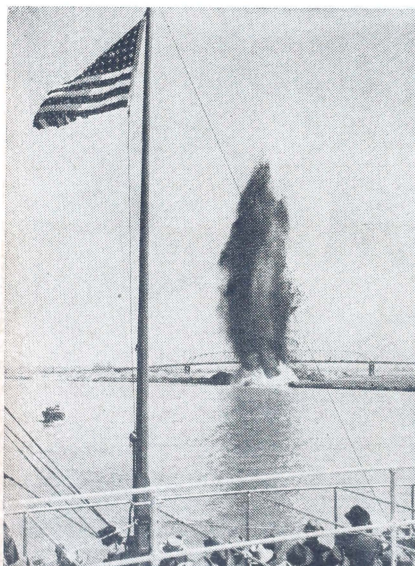
Manila, Philippines, May 16, 1949.  
MACARIA M. OFILADA  
Sheriff of Manila

"SEMANA"

Publish:

May 19, 26 & June 2, 1949.

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL



El llamado canal del piloto del Liberty Bend Cut-Off del río Missouri, cerca de Courtney, Missouri, es colado con 720 libras de dinamita para aminorar la presión de la corriente al llegar el río al nivel de desbordamiento. Este "atajo" o dique es parte de una red de obras destinadas a remediar el desbordamiento anual del Missouri. Miles de personas se afilaron a las márgenes del río y en el recién construido puente que se ve al fondo, para presenciar la voladura. En primer término están los que presenciaron el acto a bordo de una barca del cuerpo de ingenieros del Ejército de los Estados Unidos



El coche destinado a poner a prueba los neumáticos de los automóviles y que aparece en esta fotografía está provisto de una sección de ala arion (visible a la derecha) que le permite ir velozmente con seguridad a lo largo de la pista circular de los campos de ensayo de neumáticos de la "United States Rubber Company, cerca de Lancaster, California. El ala produce condiciones de prueba que corresponden a la marcha normal por las carreteras. Grandes velocidades que se consideran peligrosas de ensayar en caminos públicos rectos, pueden de esta manera lograrse en la pista circular. El ala contrarresta la fuerza centrífuga en las curvas y elimina el restregón lateral de los neumáticos. El chofer está comprobando la inflación del neumático después de un recorrido de prueba a 90 millas por hora.

# Un gran canal entre el Báltico y el Mar Negro

VARSOVIA, (REUTERS).

Los ingenieros polacos emprenderán en breve la gran tarea de construir un largo canal de 200 millas de longitud (230 kms) entre los ríos Oder y Danubio a fin de enlazar de esta manera al Báltico con el Mar Negro.

Cortando por el corazón de Europa central, el futuro canal ahorrará un promedio de tres mil millas, 4,800 kms., de viaje marítimo entre un puerto del Mar Negro y otro del Báltico. Por el canal proyectado viajarán embarcaciones de una capacidad máxima de mil toneladas, lo cual no representa mayor problema para los polacos toda vez que los astilleros de este país construyen actualmente barcos de este tonelaje.

Únicamente 28 millas (44 kms) de la longitud total del canal estarán en territorio polaco. El canal cruzará la frontera checoslovaca por la región sudete y seguirá a Austria para enlazar finalmente con el Danubio justamente al este de Viena.

En esferas de esta capital no se ha querido hacer pronóstico alguno acerca de cuando se terminará esta tarea gigantesca. Sábese que el proyecto costará enormes sumas de dinero, pero asimismo se sabe que su utilidad será muy grande.

Polonia y Checoslovaquia, los países que más se beneficiarán con el canal, cargarán con la mayor parte de los costos. Pero se espera que otros países, como Austria, Hungría, Rumania y Yugoslavia, que también se beneficiarán con el canal, contribuirán proporcionalmente para sufragar los gastos de la construcción.

Por VINCENT BUIST  
Corresponsal de REUTERS

El proyecto de una vía fluvial que una al Báltico con el Mar Negro ha sido siempre un sueño de los visionarios europeos desde el siglo XIV. Pero la idea tuvo que esperar hasta 1914 antes de que se tomaran las primeras medidas de orden práctico. Y luego hubo que interrumpir el trabajo en dos ocasiones.

Los primeros estudios al respecto se hicieron en 1912 y dos años después los austriacos hicieron las excavaciones preliminares cerca de Viena. La primera guerra mundial detuvo estos trabajos.

Después de la anexión de Che-

coslovaquia por Alemania en 1939, se hizo una segunda tentativa, la cual se tuvo que abandonar en 1943 cuando las pérdidas alemanas sufridas en el frente oriental hicieron necesario que los trabajadores del proyecto cambiaran sus útiles de trabajo por fusiles. En 1947, se estableció una comisión mixta checopolaca para pensar la mejor realización del proyectado canal. Actualmente, los planes ya están listos y se ha señalado esta primavera como punto de partida de las obras.

Además del valor que supone una línea fluvial directa entre el Mar Báltico y el Mar Negro, el nuevo canal enriquecerá el sistema actual de vías fluviales y florecerán todas las regiones por donde pase.

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL



El escritor norteamericano Mr. Thorton Wilde durante la entrevista concedida a los periodistas en el hotel de Madrid donde se hospeda

# Magnífico transporte aéreo de proyectiles tipo V-2

NUEVA YORK, abril. (REUTERS).—La eficiencia del Douglas C-124, nuevo transporte aéreo capaz de trasladar cuatro gigantescos proyectiles cohete tipo V-2, y al personal necesario para disparar éstos hasta bases situadas a más de 3.220 kilómetros, ha quedado demostrada en California en forma por demás halagadora.

Asimismo, se dice que este avión es capaz de transportar tan-

ques de tamaño medio, cañones de campaña, grúas, "bulldozers" y camiones grandes, por distancias considerables.

El prototipo del Douglas C-124 estará volando para el mes de noviembre próximo, y en una emergencia estaría listo para funcionar como uno de los principales instrumentos de la transportación aérea de uno a otro extremo del mundo para el Ejército y la Fuerza Aérea estadounidenses.

Transportando hasta puntos cercanos a sus objetivos los proyectiles que pueden ser guiados por radio y que llevan consigo la temida bomba atómica, pero que son de alcance relativamente corto, el nuevo aeroplano prácticamente transformará dichos proyectiles guiados en armas intercontinentales.

El C-124 está construido para soportar fácilmente una carga de 22.680 kilogramos aproximada-

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL



Una de las obras de arte más conocidas en los Estados Unidos es este Retrato de la Madre del Artista ("Portrait of the Artist's Mother") de James Abbott McNeill Whistler, notable artista y grabador al agua fuerte norteamericano. En 1934 la Oficina Postal de los Estados Unidos reprodujo esta pintura en unos sellos de tres centavos "a la memoria y la honra de las madres de América". Whistler, descendiente de una familia de soldados, abandonó la Academia Militar norteamericana para estudiar arte y empleó la mayor parte de su vida adulta en Europa. En 1886 fue presidente de la Real Sociedad de Artistas Ingleses. El retrato de su madre pertenece al Museo del Louvre de París.



mente. De acuerdo con cifras publicadas sobre la V-2 alemana con que se bombardeó a Londres en la segunda guerra mundial, esta arma pesa menos de 4.082 kilogramos sin su combustible.

El presenciar cómo los tanques y camiones de gran tamaño ascendían pesadamente por una rampa hasta la "tropa" de la nave, para desaparecer acto seguido uno tras otro, en el fuselaje, mediante puertas que se abrían y cerraban como valvas de alguna gigantesca ostra, impresionó profundamente aún a los más experimentados observadores, según relata Ansel Talbot, corresponsal del "Herald Tribune", de Nueva York.

Entretanto, la Armada de Estados Unidos y la de la Unión Soviética, están utilizando ya la idea de transportar proyectiles en otro medio, escribe el señor Talbert.

En Point Mugu, a unos cuantos kilómetros de Long Beach, base californiana en donde fué puesto a prueba el C-124, naves sumarinas pertenecientes a la Armada norteamericana, especialmente equipadas, frecuentemente se adentran en el mar—sin ningún esfuerzo por ocultar tales maniobras—para disparar diversos tipos de proyectiles inventados por los científicos de dicha Armada.

El Almirante Louis Denfield, Jefe de Operaciones Navales de la Unión Americana, ha revelado públicamente que los proyectiles guiados a control remoto constituirán una de las armas básicas de las futuras guerras en el océano, agregando que los submarinos se convertirán tanto en plataforma para lanzarlos, como en estación de control para los proyectiles.

Según afirma Talbert, han llegado hasta las fuerzas armadas de este país ciertas versiones de que la Armada Soviética ha realizado experimentos de lanzamiento de proyectiles desde plataformas metálicas plegadizas, entre submarinos sobre la superficie acuática.

La URSS, sigue diciendo Talbert, fué la primera, durante la se-

gunda guerra mundial, del lanzamiento de proyectiles-cohete de corto alcance desde aviones en pleno vuelo, y se tiene conocimiento de que actualmente tiene gran número de científicos alemanes trabajando en beneficio de la propia Rusia, sobre el campo de esas armas.

Al presente, todas las plantas dedicadas a la fabricación de avio-

nes, en la Costa Occidental de Estados Unidos, están también experimentando con proyectiles de diversos tipos y tamaños, añadió el corresponsal, en tanto que instituciones científicas como el Instituto Tecnológico de Pasadena (California), están realizando vitales investigaciones en esa rama del progreso científico de las armas. REUTERS

IDEAL Flavoring Extract —  
IDEAL Baking Powder —  
AGUA DE COLONIA Ideal—  
HERCULES Floor Wax.

LOS CUATRO PRODUCTOS IMPRESCINDIBLES PARA EL HOGAR.

PHILIPPINE NET & BRAID MFG. CO., INC.  
1256 Almatree, Manila

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
CITY OF MANILA  
OFFICE OF THE SHERIFF

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE  
OF MORTGAGED PROPERTIES  
UNDER ACT 3135 as amended.

By virtue of the power of attorney inserted in the Deed of Mortgage executed by the spouses Pacifico Catli and Rosa Olalia of 1463 Felix Huertas, Manila, in favor of the Rehabilitation Finance Corporation under date of August 12, 1947, and for the satisfaction of the debt of P12,491.52 plus P2.05 per day thereafter, plus 10% of the said amount as attorney's fees and the expenses in connection of this sale, also secured by said mortgage, the undersigned Sheriff of the City of Manila,

announces that on the 9th day of June, 1949, at the main entrance to the Court of First Instance of Manila, (Dept. of Justice Bldg.), Aduana Street, Intramuros, Manila, Philippines, at ten (10) o'clock in the morning, he will sell at public auction for cash to the highest bidder, the following real property with all improvements thereon, situated in the District of Sta. Cruz, Manila, and more particularly described as follows:

TRANSFER CERTIFICATE OF TITLE

No. 68371 — Manila

TERRENO con las casa de materiales fuertes con techo de hierro galvanizado, levantada sobre el mismo, situado en la Calle Felix Huertas, Distrito de Santa Cruz, compuesto de los Lotes 10-B y 10-C, Block No. 2239

de la propiedad subdividida del Gobierno de las Islas Filipinas, conocida con el nombre de Hacienda de San Lazaro, segun el plano que obra unido al Expediente 235, Record 11546 de la Oficina del Registro de Terrenos, copia del cual plano se halla archivada con el No. 45. Dichos lotes miden en junto una extension superficial de DOSCIENTOS SETENTA Y DOS METROS CUADRADOS (272.00), etc.

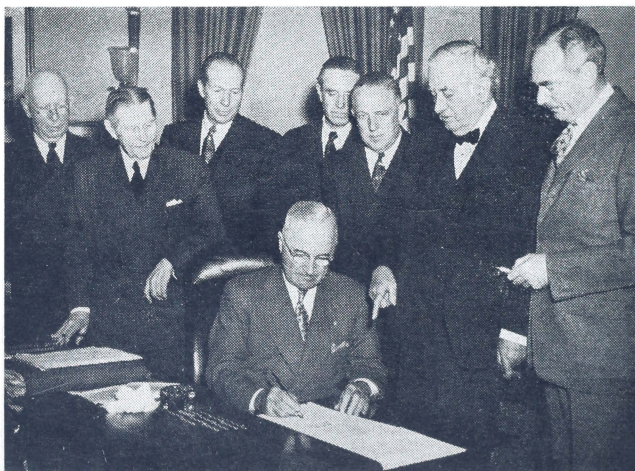
Manila, Philippines, May 16, 1949.

MACARIO M. OFILADA  
Sheriff of Manila

"SEMANA"

Publish:  
May 19, 26 & June 2, 1949.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



El 19 de abril pasado, el Presidente Truman, que aparece sentado ante su mesa de trabajo, en la Casa Blanca, firmó la ley que faculta a la Administración de Cooperación Económica de los Estados Unidos, que se encarga de la ejecución del Programa de Rehabilitación Europea, a que continúe la ayuda financiera a Europa en los siguientes quince meses. La ley fue aprobada por el Congreso el 14 de abril y autoriza destinar para el fin indicado la suma de \$5,430,000,000. Sólo faltan las leyes que efectivamente destinen los fondos necesarios. Sin embargo, la ley ya firmada autoriza a la Corporación Financiera de Reconstrucción a anticipar a la ACE \$1,000,000,000. La citada corporación es una agencia prestamista del Gobierno norteamericano. Los que aparecen en la foto, detrás del Presidente, son de i. a d.: Howard Bruce, administrador delegado de la ACE; el Rep. John Kee, de Virginia Oeste, presidente del Comité de Relaciones Extranjeras; William C. Foster, Representante especial delegado de los E. U. en Europa para la ACE; Paul G. Hoffman, Administrador de la ACE; el Sen. Tom Connally, de Texas, presidente del comité de Relaciones Extranjeras; y Dean Acheson, Secretario de Estado de los E. U.

# JESÚS BALMORI

A aquella que supo que el amor es  
más fuerte que el dolor...

*¡No está rota la lira! No murió el ruiseñor  
Que en las albas cantaba su más dulce querer;  
No me pidas, mujer, una endecha de amor  
Ni una vana elegía que es su esencia tu ser.  
¡Porque Jesús no ha muerto! Igual que Jesucristo  
Está en cada conciencia, dentro del corazón;  
Ay, mujer, si tú llevas sobre tu cruz un Cristo,  
Fué más duro el calvario de su santa pasión.  
¡El aedo no ha muerto! "—Está el estro preñado,"  
Cuántas veces decía su divina inspiración;  
Por su lira galante y su verso colmado,  
Sus alondras hoy cantan su florida canción.  
No está rota la lira de la grata armonía,  
¿Quién mejor la pulsara por cantar al amor?  
Quién mejor que Jesús, en su larga agonía,  
¿Su canción prodiga al Señor del Dolor?  
En su equívoca gloria, Jesús tuvo su imperio;  
Y perdido entre nubes y rosales y cimas,  
A ti, siempre, por musa, consagró en su salterio  
El amor que no muere con altisonas rimas.  
El dolor de tu vida pasará por ser breve,  
Porque vive Jesús y Jesús viene mañana;  
Porque un dios tan enorme a morir no se atreve,  
Cuando lleva en sus venas la dialéctica hispana ...  
No te dió, no, su adiós, pero sólo hasta mañana  
Y vendrá con nosotros, Jesús, el bueno entonces,  
Y tú siempre a su lado con su trova galana,  
Vibrarán como nunca mis gigantícos broncees.  
Yo también habré de irme a donde yo no sé,  
Una gota de mar que en su vórtice muere;*

*Mas, tal como yo he sido al final yo seré  
La canción que se pierde en el gran 'miserere...  
¡Transición perentoria! Ha pasado el poeta  
A otra vida mejor. ¡Tú no llores, mujer!  
El aedo ha llegado a su más alta meta,  
Y en la cúspide vuelve a cantar su querer.  
Tú, mujer, que has sentido el gigante latido  
De su gran corazón, en ti llevas un peso:  
Con la trágica ausencia del cantor de su nido,  
La ansiedad sempiterna de su cálido beso...  
Su magnífica lira se arraigó en el subsuelo,  
Y al sufrir como el roble el incendio de un rayo,  
Sus ramos se esparcieron bajo el combo del cielo,  
Con sus aves y versos y sus flores de mayo.  
El cantor que rimaba con las rosas las aves,  
Blancas noches de luna con la flor de azahar,  
En sus días felices y en sus horas más graves,  
Por amor conjuga el cantar por amar.  
¡El poeta no ha muerto! Él está en cada rosa,  
En el trino del ave que repite su canción:  
En la sátira fina que llevóse a su fosa.  
En el ara patriótica de su amada nación...  
Si por hoy, él se ausenta, sin querer, de tu lado,  
Y ves sólo el despojo de tu no muerto amor,  
Ay, mujer bendecida, por cuánto le has amado,  
¡En mi copa diluye tu llanto de dolor!*

J. HERNANDEZ GAVIRA

Mayo de 1948

## JESÚS BALMORI

Queremos hoy dedicar algunos pensamientos, con motivo del primer aniversario de su muerte, a nuestro querido Jesús, uno de los más notables y predilectos hijos del país y figura prominente en las letras castellanas, particularmente en la poesía lírica.

Jesús Balmori se sentía humildemente pequeño en su solitaria grandeza, sin tasa ni medida, y jamás se rindió a la materialidad de las cosas de la vida, ni conoció nunca el veneno de la envidia, ni cedió a los atractivos del halago.

Por *Francisco C. Paliso*

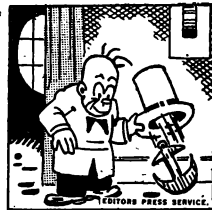
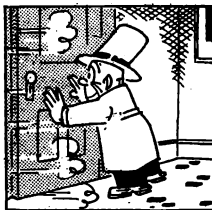
Dibujar la figura de este gran poeta nacional, escritor de gran enjundia, es tarea que sólo pueden acometer felizmente talentos privilegiados de su misma talla. Su vida fué un raro ejemplo de inhibición de un gran talento que se ocultaba en la humildad como el oro puro más precioso escondido en las profundidades de nuestras montañas.

Filipinas sólo sintió el aleteo de

su genio cuando voló como el águila y cóndor altivo de los Andes, sus poesías para besar al sol y las estrellas de su bandera, y elevar hasta el cielo el himno de libertad de una patria redimida por sus propios héroes

Nosotros, los que le conocimos en vida, lamentamos la pérdida irreparable de Jesús, el gran poeta nacional, y uno de los más grandes defensores, con la palabra y el ejemplo del lenguaje español en Filipinas.

SEGURIDAD ANTES QUE NADA...



## Número extraordinario dedicado a los Milagros de la Virgen de Lipa

Nos es grato participar a nuestros numerosos lectores, que nuestro número del día 26 de Mayo próximo, estará dedicado en su mayor parte a relatar los prodigiosos milagros realizados en Lipá por la Santísima Virgen María, Mediadora de todas las Gracias.

El ilustre literato Dr. Don Francisco Villanueva Jr. con la maestría que le caracteriza, ha recopilado los más sobresalientes milagros realizados, y esperamos que como el número anterior de SEMANA, de fecha 13 de Enero tendrá una acogida tal que se agote la edición el mismo día de su salida.

## Fiesta de Despedida A. D. Paulino Miranda

El contador general de la Philippine Net & Braid Mfg. Co., D. Enrique Rodríguez, hablando en nombre de todos los empleados, pronunció el siguiente breve discurso en el banquete de despedida con que honraron, en Antipolo, a Don Paulino Miranda Sampedro, que hace poco ha salido para un viaje a Europa y América. Dice así:

Sr. Don Paulino M. Sampedro,

Compañeros, distinguidas

Señoritas:

En nombre de todos los compañeros de oficina, y en el mio propio, extendemos cordialmente a nuestro queridísimo Jefe, Don Paulino Miranda Sampedro, nuestros más vivos deseos de que tenga una travesía sumamente feliz, y que terminada la misión que le lleva a otras tierras del extranjero, regrese cuanto antes a los patrios lares filipinos, donde tanto se le admira y se le quiere, por sus nobles sentimientos y caballerosidad verdaderamente española.

Sé muy bien, que al hablaros de la marcha de nuestro Don Paulino, sentiréis, al igual que yo, ese sentimiento de dolor que nos impone su separación. Pero, como ya digo, esta separación será momentánea. Conviene que tenga un descanso bien merecido, después de tantos años de dura labor y sacrificios.

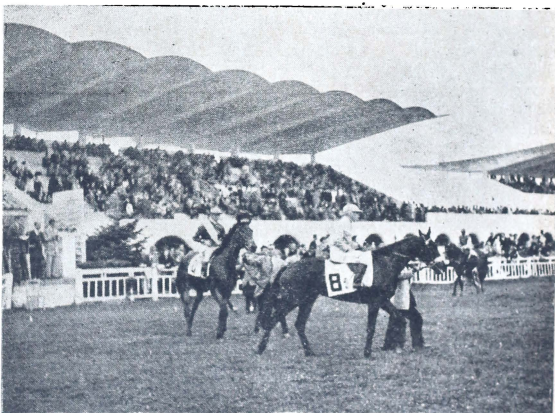
Pidamos a Dios que él tenga un viaje placentero y vuelva en seguida a Filipinas, donde siempre se le espera con los brazos abiertos.

*He dicho.*



*Ultmo Sr. Don Paulino Miranda Sampedro*

### ACTUALIDAD INTERNACIONAL



*Temporada de Primavera en el Hipodromo de Madrid.—El paso de los caballos participantes, momentos antes de correrse el Gran premio de Madrid.*

# La historia de mi vida

Por Joe Louis

La segunda pelea con Walcott

(Continuación)

Quando regresé en abril en el "Queen Elizabeth" empecé a entrenarme inmediatamente. Me entrené muy duro. Quería dar una buena pelea. Mannie Seamon convino conmigo en que la manera de vencer a Walcott era boxear hasta que se cansara. Pensamos que yo no sería nunca tan ligero como él. Hasta calculamos que yo debía empezar a pegarle duro entre el noveno y el duodécimo "round" o de lo contrario trataría de alargar la pelea para que se terminara por decisión. Subí al "ring" pesando algo más de 213 libras y él pesó más de 194. Esas dos libras sobre mi peso en la primera pelea significaron mucho. Me sentía más fuerte que la primera vez.

Lanzamos muchos "hooks" y "jabs" en los primeros "rounds" Él se mantuvo retrocediendo. Yo sabía lo que él perseguía. Estaba tratando de darme unos cuantos golpes de vez en cuando con la esperanza de ganarme por puntos. En el tercer "round" me alcanzó con una derecha y una izquierda a la cara y me tiró a la lona. Me puse en pie sin que me contaran un segundo. Me dió otro derecho fuerte a la quijada en el quinto asalto. Se cansó en el octavo y yo me puse entonces a trabajarlo. Cambiamos golpes en el noveno. Le di unos cuantos buenos golpes a la cabeza. Trató de retroceder en el décimo. Me di cuenta entonces de que lo tiraría.

En el oncenno le di una derecha muy fuerte en la quijada. Seguí este golpe con derechas e izquierdas muy duras. Trató de retroceder pero yo lo perseguí. Le hice

daño. Trató de cubrirse la cara. Le metí un puñetazo por entre la guardia. Le cimbré la cabeza de un lado para otro. Se le cayeron los brazos y le volví a dar con la derecha. Se cayó de cara a la lona. Dió una vuelta y quedó sobre las espaldas. Me di cuenta por lo apretada que tenía la boca de que no se levantaría. Cuando le habíen contado siete segundos se arrodilló pero no pudo ponerse de pie. Esa fué mi última pelea.

Como dije al principio de mi historia, creo que aunque no vuelva a pelear más podré vivir bien con el dinero y las propiedades que

tengo ahora y con lo que gane en peleas de exhibición. Estas me las pagan bien. En mi gira por la América del Sur el año pasado me tocaron unos cien mil dólares. Después tengo rentas. Tengo la Joe Louis Enterprises, Inc. que marcha bien y tengo una participación en el refresco embotellado "Joe Louis Punch". Es un refresco que se está vendiendo bien en 31 ciudades de los Estados Unidos y en la América del Sur. Tengo acciones por valor de \$25,000 en esa compañía y recibo el 5% en derechos por usar mi nombre. Puede que me fabrique una fábrica y un taller de embotellar y que yo distribuya el "Joe Louis Punch" por mi cuenta. Tengo mis casas

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL



El famoso pianista José Iturbe, dirigiendo el concierto de la Orquesta Municipal de Valencia celebrado recientemente en el Teatro Madrid de la Capital de España.

de Detroit y de Chicago. Estoy en la Superior Life Insurance Society con Mr. Roxborough en Detroit. Soy vicepresidente de esta compañía. Trabajo en los Clubs Juveniles Joe Louis para la compañía, fiestas campestres, "picnics" y cosas por el estilo y figuro en la junta de directores. En Nueva York estoy en tratos con Ray Robinson para poner una compañía para distribuir la cerveza canadiense "Ace" He estado tratando de conseguir una agencia Ford en Chicago. En un "garage" de Chicago he comenzado la "Escuela de Oficios Automovilistas de Chicago". Truman Gibson me la organizó. No quiero que me produzca utilidades. Podrá concurrir a ella todo el que quiera pero la dedicaré especialmente a muchachos negros que salen de colegios y universidades y no pueden conseguir trabajo tan fácilmente como los estudiantes blancos. La quiero para muchachos como era yo, que sólo pueden ganarse la vi-

da con las manos. Tengo otras ideas para el futuro y cuando la gente dice que Joe Louis está arruinado, lo dicen por ganas de hablar. Si no tengo dinero en efectivo disponible inmediatamente, tengo otras cosas que me permiten vivir. Creo que dentro de otros cinco o diez años, cuando tenga 40 ó 45, estaré perfectamente bien y listo para descansar. Hasta entonces pienso jugar mucho "golf", pasear mucho y vivir bien, pero vigilar también mis negocios. Esto es lo que pienso. Lo que el destino me reserva, eso no lo sabe nadie.

He tenido buena suerte; buena suerte para un chiquillo harapiento que salió de los campos de algodón de Alabama. He vivido bien. Me recuerdo de cuando hice la jira con el ejército en 1943, cuando traté de meter mi Buick por la carretera de tierra hasta el lugar donde había nacido; recuerdo como se atascó el automóvil y tuve que seguir en una carreta lo

mismo que cuando yo era un chiquillo. Recuerdo cómo mi madre tuvo la misma impresión que yo cuando volvió a aquel lugar hace dos años; cómo nuestros viejos vecinos hablaban de mí y cómo seguían todas mis peleas por el radio..

No pienso seguir peleando toda mi vida. Sé que si sigo, me vencerán un día. Todos los hombres tienen que pensar en que alguna vez serán derrotados. Es algo así como yo le dije al gobernador Dewey en Nueva York la semana antes de las elecciones. Me preguntó "Joe, ¿piensas en volver a pelear?" y yo le contesté "Gobernador, puede que pelee una vez más" El me dijo "Bueno, Joe, será mejor que esa sea tu última pelea" y yo le repliqué "Si gobernador, mejor que sea la última". Si firmo para una nueva pelea, esa será mi última pelea, con excepción de las de exhibición. Así lo tengo pensado ahora.

—FIN—

### C. F. SHARP & CO., INC.

Armadores—Agentes y Comisionistas  
Navieros

Agentes Generales en el Oriente  
de

WATERMAN STEAMSHIP CORPORATION

### THE IVARAN LINES

(Servicio del Extremo Oriente)

PACIFIC ORIENT EXPRESS LINE

Agentes Generales

de la

GENERAL STEAMSHIP CORPORATION, LTD.

SIMPSON, SPENCE & YOUNG

V. MULLER

Oficina Central:

5.º Piso, Insular Life Bldg. Manila

Tel. 2-87-29 — 2-96-17

Sucursales en:

San Francisco—Shanghai—Singapur—

Penang—Yokohama—Kobe—Tokio—

Nagoya—Fusan.

División subgráfica para todas las oficinas:

"SUGARCRAFT"

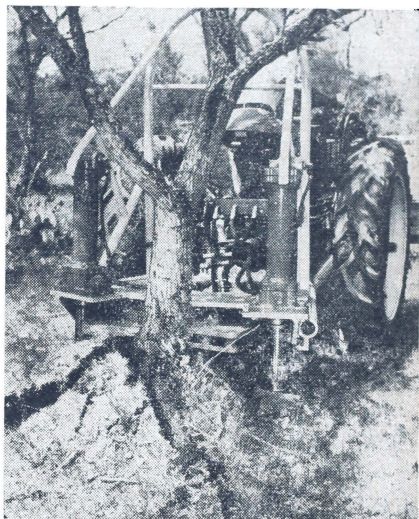
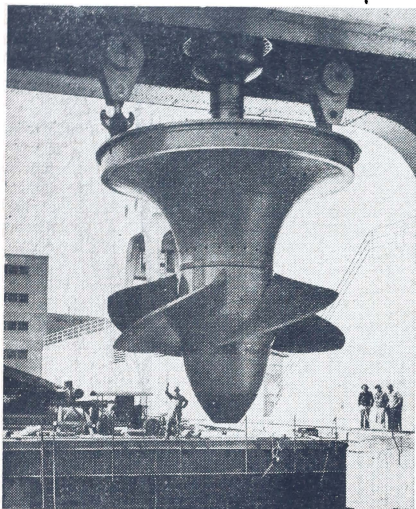


Lámpara de artístico dibujo  
fabricada en los talleres de

## ARTE ESPAÑOL

2655 HERRAN, TEL 6-63-43 MANILA

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL



La fotografía muestra una gran rueda hidráulica que está siendo colocada en posición para su conexión con un generador de 32,000 kilovatios en la presa de Fort Loudoun del sistema de la Tennessee Valley Authority, cerca de la ciudad Lenoir, estado Tennessee. A pesar de este aumento de capacidad, todavía se necesitan fuentes adicionales de energía eléctrica para satisfacer la creciente demanda de la misma en el Sur. La Tennessee Valley Authority es una instalación de energía eléctrica y de control de inundaciones que funciona administrada por el mismo Gobierno que es su propietario y abarca una extensión de siete estados del sur de los E. U. Su canal de navegación de 630 millas mantiene anualmente un tránsito comercial de más de 400,000,000 de millas toneladas; su sistema integrado de energía produce unos 15,000,000,000 de horas-kilovatios; sus servicios eléctricos se extienden a casi un millón de consumidores. Los proyectos relacionados del sistema TVA incluyen, entre otros, programas agrícolas, instalaciones químicas y fertilizantes, facilidades de recreo y protección de los bosques. Anualmente se expande la TVA con el fin de afrontar las necesidades rápidamente crecientes del sur y de la nación entera. Por medio de su funcionamiento, las regiones que abarca han experimentado extensas mejoras en la industrialización, el nivel de vida, el dominio de la inundaciones, el comercio y muchos otros aspectos de la vida moderna.

Un empujador de árboles, ideado para desarraigar árboles de hasta 11 pulgadas de diámetro, aparece aquí durante una prueba realizada por el "Institute of Inventive Research" en San Antonio, Texas. La máquina, adjunta a una tractora ordinaria, ha empalmado sus quijadas en torno al tronco del árbol y lo va desarraigando mientras unos gatos hidráulicos a cada lado del aparato empiezan a ascender. Este invento será particularmente útil para detener la reproducción del árbol mezquite, que se ha convertido en una plaga en muchas partes del suroeste de E. U. no obstante sus cualidades provechosas a veces como alimento para el ganado, como combustible y material para pasto, y como ayuda para sostener el terreno contra la erosión. Su rápida reproducción con frecuencia dificulta el mover y reunir el ganado, mientras que su introducción en los terrenos de pasto abiertos produce una pérdida considerable de continuo forraje.

Padece una enfermedad cutánea? Use  
**Dhobinol**  
 MEJORADO CON ZULFATIAZOL  
 En todas Las Farmacias





La información que se publica en el número de hoy corresponde a la segunda semana de Mayo. Como de costumbre, en ella aparecen las cotizaciones de cierre de dicha semana, así como las altas y bajas, dividendos y producciones de 1949.

(Cedidos por cortesía de los agentes de Bolsa, Sres. LEEPER & MARTI).

VALORES	1949		MAYO 9 - 14, 1949				Dividendos Pagados		
	FLUCTUACIONES		FLUCT. SEMANAL		VENTAS	CIERRE MAYO 7, 1949		TOTAL—1949	
	ALTA	BAJA	ALTA	BAJA	No.deces	COMP.	VENDE.	EFFECT.	ACC.
<b>PIZARRA OFICIAL</b>									
Bancos:									
Banco. Is. Fil.	P 79.00	P 59.00				P 64.00			
China Bank	200.00	200.00				185.00	195.00		
Peoples Bank						56.00			
Seguros:									
Filipinas						22.00		(a) P 0.40	
Insular Life						5.00			
Metropolitan Ins.						140.00		(b) P 8.00	
Phil. Guaranty						22.00		(a) P 0.40	
Comerciales e Industriales:									
Manila Wine	4.30	3.75					3.75		P 0.25
Marsman "Ords."									
Marsman "Espec."									
Pampanga Bus Co.	0.82	0.60							0.65
Phil. Racing	1.28	1.14				1.04	1.14		
San Miguel	* 30.50	* 27.00	30.50	30.50	2.205	30.00	30.50		P 1.50 (c) 100%
Williams Equip. "Ords."	7.50	7.50				7.00	8.50		
Williams Equip. "Espec."	75.00	75.00				75.00	85.00		
Azucareras:									
Bais	620.00	550.00				600.00	620.00	(b) P75.00	
Carlota	*155.00	*134.78	151.00	151.00	11.00	151.00		(a) P10.00	15%
Pilar	107.00	100.00				100.00	104.00		
Pampanga Sugar						15.00	20.00		
Sara. Ajuy	75.00	70.00							
Tarlac	50.00	50.00	52.00	52.00	129.00	50.00			
Minas:									
Acoje	0.375	0.26					0.25		
Antamok	0.013	0.013					0.012		
Atok-Big Wedge	0.67	0.50	0.60	0.56	35.500	0.53	0.57		P0.02
Baguio Gold	0.07	0.041				0.06	0.07		
Batang-Buhay	0.0052	0.0027	0.0038	0.0038	500,000				
Coco Grove	0.021	0.02			5,020,000	0.018	0.022		
Cons. Mines	0.014	0.012	0.0135	0.013		0.0135	0.014		
Itoyon	0.06	0.038					0.07		
I X L	0.03	0.03							
Lepanto	0.81	0.46	0.50	0.46	137,000	0.485	0.49		
Maabate						0.005			
Misamis Chrom.	0.19	0.14	0.15	0.15	10,000	0.14	0.15		
Min. Mother Lode	0.67	0.42	0.55	0.22	57,000	0.51	0.54		
Paracale Gumaos	0.08	0.06				0.06			
San Mauricio	0.19	0.105	0.12	0.12	10,000	0.115	0.125		
Surigao	0.31	0.22	0.23	0.22	85,000	0.22	0.23		
Suyoc	0.025	0.015				0.01	0.018		
U. Paracale	0.06	0.04	0.0525	0.05	60,000	0.05	0.06		
<b>PIZARRA AUXILIAR</b>									
Phil. Oil	0.165	0.10	0.105	0.10	35,000	0.095	0.11		
<b>VENTAS EXTRAOFICIALES</b>									
Manila Broadcast	1.30	1.27	1.30	1.30	230				
Victorias	155.00	150.00	150.00	150.00	25				
Balato	3.20	2.00	3.20	3.20	300				
Benguet	4.30	2.72	4.30	4.10	11,090				
East Mindanao	0.011	0.01	0.01	0.01	10,000				
<b>PRODUCCIONES Y EMBARQUES - 1949</b>									
							Tones	Valor	
Acoje (e)							22,000	P 732,000.00	
Atok (d)							43,016	1,450,381.00	
C. U (e)							85,060	1,703,200.00	
Lep. (d) (e)							53,555	1,984,760.00	
MML(d)							29,600	956,009.00	
Sur. (d)							21,594	508,245.00	

**NOTAS:**

- (\*)—Ajustados en relación al capital actual.
- (a)—P0.20 declarados en Dic. 1948.
- (b)—P6.00 declarados en Dic. 1948.

- (c)—Cromio
- (d)—Oro Valor basado a razon de \$35.00 la onza. Valor la produccion de Surigao—Precio obtenido en ventas locales.

- (e)—Cobre.
- Los datos contenidos en el presente cuadro provienen de fuentes fidedignas, sin embargo no garantizamos la exactitud de los mismos. LEEPER & MARTI

## Canciones Favoritas

### "DESESPERADAMENTE"

*Creación de Elvira Rius con el conjunto de la Orquesta de Nora Morales.*

*¡Ven! Mi corazón te llama.  
¡Ay! desesperadamente.  
¡Ven! Mi vida te reclama.  
¡Ven! Que necesito verte.  
Sé que volverás mañana  
por la cruz de tu dolor,  
¡Ay! Mira qué forma de  
quererte,  
¡Ven! que necesito verte.  
¡Ay! desesperadamente.*

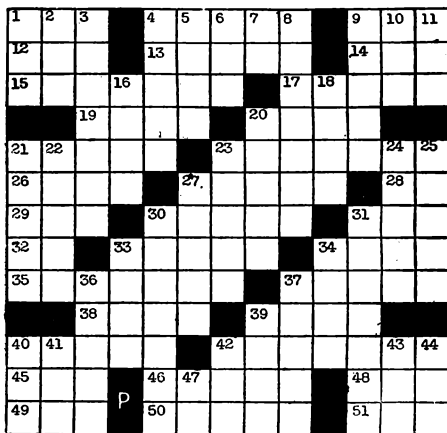
### VELADA NECROLÓGICA POR DA. AURORA EN EL PALACIO DE MALACAÑAN

A las 7 de la noche del lunes, 9 del actual, en el salón social de Malacañan, se celebró una velada necrológica en memoria de Da. Aurora A. de Quezon, dada por la Junta de Gobernadores de la Cruz Roja Filipina, de la que era presidente la ilustré finada.

La orquesta sinfónica de Manila tuvo a su cargo los números musicales del solemne acto, en el que elogiaron a la difunta, además de S. E. el Presidente Quirino, la Sra. Da. Trinidad F. de Legarda, presidenta de la Federación Nacional de Clubs de Mujeres, y el Dr. Manuel Lim, presidente interino de la Cruz Roja.

El Ilmo. Vicente Fernández dio un responso, y la soprano lírica, Srta. Juanita R. Javier, acompañada el piano por el Prof. Anguila, cantó la "Elegía" de Massenet, y el "O Redentor Divino" de Gounod. El Dr. Victor Buencamino agradeció el homenaje. La orquesta estuvo bajo la dirección del profesor Custodio.

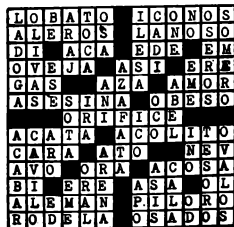
# CRUCIGRAMAS



**HORIZONTALES:** 1.—Nota musical. 4.—Para lustrar pieles. 9.—Posesivo, PI. 12.—Del verbo oler. 13.—Pequeño de estatura. 14.—Agarradera. 15.—Días de la semana. 17.—Completo, entero. 19.—Fluido imponderable. 20.—Participare de palabras. 21.—Zooftito. 23.—Del verbo cavar. 26.—Elevar preces. 27.—Todo lo que tocaba se convertía en oro. 28.—Seis, en números romanos. 29.—Cloruro de sodio. 30.—Vallados. 31.—Hoja purgante. 32.—Escuela Teosófica Inic. 33.—Del verbo matar. 34.—Del verbo cenar. 35.—Acabar una cosa. 37.—Detienes. 38.—Semilla aromática. 39.—Accede. 40.—Pasar por un colador. 42.—Relativos a los perros. 45.—Redondel. 46.—Pabellón del oído. 48.—Autillo. 49.—Artículo, PI. 51.—Del verbo sanar. 51.—Hermana.

**VERTICALES:** 1.—Código internacional de auxilio. 2.—Agua agitada por el viento. 3.—Partidario de la libertad. 4.—Artículo indeterminado. 8.—Dañinas. 9.—Conocer. 10.—Emplea. 11.—Cloruro de sodio. 16.—Amarrar. 18.—Altars. 20.—Cubos para jugar al azar. 21.—Unir por medio de aguja e hilo. 22.—Dement-. 23.—Señalar tugar y hora. 24.—Alimento de caballerías. 25.—Destinos. 27.—Monedas fraccionarias dominicanas. 30.—Semidioses rusticos. 31.—Vigilantes nocturnos. 33.—Alimento providencial. 34.—Juez entre los turcos. 36.—Perjudiciales. 37.—Pesares. 39.—Cofre de madera o metal. 40.—Oxido de calcio. 441.—Reza. 42.—Colegio Elemental Nacional, Inic. 43.—Autillo. 4.—Hermana. 47.—Dios egipcio del sol.

### SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR



## Sorteo del 26 de Junio, 1949

Cuota de ventas .....	P3,000,000
PRIMER PREMIO .....	P 250,000
SEGUNDO PREMIO .....	100,000
TERCER PREMIO .....	50,000
1 PREMIO DE LA INDEPENDENCIA.....	15,607.55

Y otros miles de premios

Costo de Un Librito de diez billetes —P31.25 más Veinte Céntimos por sellos de Rentas Internas.

Los pedidos por correo deberán incluir Noventa (90) Céntimos por los gastos del franqueo aéreo certificado del primer librito y Treinta (30) Céntimos por cada librito adicional, si se han de enviar juntos. Los agentes autorizados obtienen una ganancia de P8.55 por librito vendido, además del premio de cinco (5) por ciento para el vendedor, más el uno (1) por ciento de bonificación si se ha suscrito por toda la cuota, por vender cualquiera de los billetes premiados desde el Primer Premio hasta el Octavo y el de la Independencia.

LOS BILLETES ESTÁN AHORA EN VENTA

SALVE UNA VIDA Y GANE UN PREMIO

# PHILIPPINE CHARITY SWEEPSTAKES

1893 Ave. Rizal, Manila

Tels: 2-73-91 2-73-96  
2-73-95 2-78-72

### USE EL TRADICIONAL SERVICIO ELIZALDE...

VÍA

- TSS "MAYON"—Sale para Cebú, Maribojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao —cada quince días.
- MS "BOWLINE KNOT"—Sale para Cebú, Maribojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao—cada quince días.
- MS "VIZCAYA"—Sale para Iloilo todos los martes.
- MS "BAZTAN"—Sale para Cebú y Cagayán de Misamis todos los martes.
- MS "LANAO"—Sale para Pulupandan todos los martes.
- MS "VENUS"—Sale para Cebú Misamis y Jiménez—todos los jueves.
- MS "ELCANO"—Sale para Iloilo y Pulupandan todos los sábados.
- MS "BISAYAS"—Sale para Iloilo y Pulupandan —todos los sábados.
- MS "SORSOGON"—Sale para Bulan, Legazpi y Virac—todas las semanas.

Todas las salidas desde el Pier 6, North Harbor  
Soliciten fletes y pasaje en

## Manila Steamship Co., nc.

Elizalde Bldg.

Muelle de la Industria

Tel. 2-69-31

## IRON-ART

969-971-973 ISAAC PERAL  
MANILA



TRABAJOS ARTÍSTICOS DE HIERRO FORJADO

LÁMPARAS PARA IGLESIA · MESA Y SILLAS PARA JARDÍN

MACETEROS · FAROLES · VERJAS ETC., ETC.

*Pedro Domecq*  
**FUNDADOR**



(THE FOUNDER)  
**BRANDY**



Otro "Fundador" español, Juan de Salcedo, escogió uno de los lugares más hermosos del mundo, en las faldas del volcán Mayón, para establecer una ciudad; y la nombró LEGAZPI en honor de su tío, el fundador de la vieja ciudad de Manila.

**TABACALERA**

212 Marqués de Comillas

IMPORTADORES  
EXCLUSIVOS

Tel. 3-22-91